

**MANUEL DE L'UTILISATEUR
LENTIMÈTRE INFORMATISÉ**

CL-300

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté le lentimètre informatisé CL-300 de TOPCON.

CARACTÉRISTIQUES

Cet instrument possède les caractéristiques suivantes :

- Mesures de haute précision et facilité d'utilisation
 - L'écran tactile LCD simplifie le fonctionnement
-

OBJECTIF DE CE MANUEL

Le présent manuel d'instructions décrit le fonctionnement de base du lentimètre informatisé CL-300 de Topcon ainsi que l'entretien et le nettoyage de l'instrument.

Afin d'assurer une utilisation sûre et efficace, lisez les sections « MESSAGES ET SYMBOLES D'AVERTISSEMENT » et « CONSIGNES GÉNÉRALES D'ENTRETIEN » et utilisez l'instrument correctement.

Conservez ce manuel à portée de main pour toute consultation ultérieure.

-
1. Aucune partie de ce manuel ne peut être réimprimée ou copiée, en tout ou partie, sans autorisation écrite préalable.
 2. Le contenu du présent manuel peut être modifié sans avis préalable et sans obligation légale.
 3. Le contenu de ce manuel est, à notre connaissance, exact. Veuillez nous tenir informés de toute description ambiguë ou erronée, d'information manquante, etc.
-

©2012 TOPCON CORPORATION
TOUS DROITS RÉSERVÉS

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	1
CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	5
COMMENT LIRE CE MANUEL	6
CONSIGNES GÉNÉRALES D'ENTRETIEN.....	6
ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR	6
AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ.....	6
MESSAGES ET SYMBOLES D'AVERTISSEMENT.....	7
SYMBOLES	7
MESSAGES D'AVERTISSEMENT ET POSITIONS.....	8
COMPOSANTS	
ACCESSOIRES.....	9
NOMS DES COMPOSANTS	10
COMPARTIMENT.....	11
MODE OPÉRATOIRE DU PANNEAU DE COMMANDE	11
COMPOSANTS DU PANNEAU DE COMMANDE	12
ÉCRAN DE MESURE	14
ÉCRAN DE RÉGLAGE	17
PRÉPARATIFS	
INSTALLATION	18
MISE EN PLACE DU PAPIER.....	19
FONCTION ÉCONOMIE D'ÉNERGIE AUTOMATIQUE.....	20
UTILISATION DE L'INSTRUMENT	
VÉRIFICATION AVANT LA MESURE	21
MISE EN PLACE D'UNE LENTILLE	21
MESURE D'UNE LENTILLE UNIFOCALÉ	22
MESURE D'UNE LENTILLE PROGRESSIVE	24
MESURE DE LENTILLES BIFOCALES ET TRIFOCALES	28
MESURE DES LENTILLES BIFOCALES ET TRIFOCALES (MESURE DE LA PUISSANCE DIOPTRIQUE DES LENTILLES, CÔTÉ CONCAVE VERS LE HAUT).....	29
MESURE D'UNE LENTILLE DE CONTACT.....	30
MODE A:STEP	32
MESURE DE LA TRANSMISSION UV	32
MARQUAGE DE L'AXE (SPÉCIFICATION DE LA CARTOUCHE/SPÉCIFICATION DE L'AIGUILLE D'ACIER)	34
IMPRESSIION D'UNE ZONE DE TEXTE SUPPLÉMENTAIRE (AVEC SPÉCIFICATIONS DE L'IMPRIMANTE)	37
RÉGLAGE D'UN N° DE SÉQUENCE	38
PROTECTION DE LA LENTILLE	38
MESURE DE PD (AJUSTEMENT PD) (AVEC SPÉCIFICATION PD)	39
COMMENT EXPORTER LES DONNÉES	41

CONFIGURATION DES FONCTIONS SUR L'ÉCRAN DE RÉGLAGE	
FONCTIONNEMENT DE L'ÉCRAN DE RÉGLAGE	42
LISTE DES ÉLÉMENTS D'INSTALLATION	45
ENTRETIEN	49
AVANT DE DEMANDER DE L'AIDE	
MESSAGES D'AVERTISSEMENT	51
ÉLÉMENTS À VÉRIFIER	51
SPÉCIFICATIONS	
SPÉCIFICATIONS	52
SPÉCIFICATIONS IMPRIMANTE	52
ACCESSOIRES EN OPTION	52
INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN	
CONDITIONS D'AMBIANCE POUR L'UTILISATION	53
ENTREPOSAGE, PÉRIODE D'UTILISATION ET AUTRES.....	53
DÉSIGNATIONS DE SÉCURITÉ DE LA NORME CEI 60601-1.....	53
ENTRETIEN ET CONTRÔLES.....	54
MISE AU REBUT.....	54
PROFIL DE L'UTILISATEUR.....	54
COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE	55
FORME DE LA PRISE.....	59
UTILISATION DE L'INSTRUMENT EN TANT QUE SYSTÈME	
SYSTÈME EN LIGNE	60

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENTS

Prévenir les chocs électriques et les incendies.

Afin d'éviter un incendie ou une électrocution, ne placez pas de tasse ni de récipient contenant de l'eau/un liquide sur l'instrument.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, n'insérez pas d'objets dans les orifices ou fentes d'aération et ne les enfoncez pas à l'intérieur de la machine.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, n'essayez pas de démonter, de remonter ni de réparer l'instrument. Pour les réparations, contactez votre distributeur.

Afin d'éviter tout risque d'incendie/d'électrocution, n'installez pas l'instrument dans un endroit humide.

En cas de dysfonctionnement ou d'apparition de fumée, mettez immédiatement le bouton d'alimentation sur OFF et débranchez le câble d'alimentation. Afin d'éviter tout risque d'incendie lié à un dysfonctionnement, contactez votre distributeur pour les réparations.



PRÉCAUTION

Assurer la sécurité des patients et des opérateurs

Afin d'éviter tout risque de blessure en cas de chute de l'instrument, ne l'installez pas sur une surface inclinée ou instable.

Prévenir les chocs électriques et les incendies.

N'ouvrez pas le capot. Contactez votre distributeur Topcon pour les réparations.
[L'instrument risque de blesser quelqu'un par électrocution.]

Compatibilité électromagnétique (CEM)

Cet instrument a été testé (avec 120 V/230 V) et est conforme à la norme CEI60601-1-2 Ed.3.0:2007. Cet instrument émet des radiofréquences dans les limites autorisées et peut affecter les appareils se trouvant à proximité. Si vous constatez que le fait d'allumer ou d'éteindre l'instrument affecte les autres appareils, il est recommandé de le changer de direction, de le maintenir à une distance correcte des autres appareils ou de changer la prise. Pour toutes questions, consultez votre revendeur.

COMMENT LIRE CE MANUEL

- Lisez les instructions des pages 5 à 8 avant d'utiliser cet instrument.
- Pour une vue d'ensemble du système, commencez par lire « UTILISATION DE L'INSTRUMENT » (page 21).
- En ce qui concerne les paramètres des diverses fonctions, consultez « CONFIGURATION DES FONCTIONS SUR L'ÉCRAN DE RÉGLAGE » à la page 42.

CONSIGNES GÉNÉRALES D'ENTRETIEN

ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR

Pour une sécurité et des performances optimales de l'instrument, n'essayez jamais d'effectuer des réparations vous-même. Ces opérations doivent être réalisées uniquement par un technicien agréé. Les opérations d'entretien suivantes peuvent être effectuées par l'utilisateur ; pour des instructions détaillées, reportez-vous aux instructions du manuel.

NETTOYAGE DES VERRES DE PROTECTION

Pour les détails, voir la page 50 du présent manuel.

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ




- TOPCON décline toute responsabilité pour les dommages causés par le feu, les tremblements de terre, les actes de tiers ou la négligence et l'utilisation incorrecte ou dans des conditions inhabituelles de l'instrument par l'utilisateur.
- TOPCON décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de l'incapacité d'utiliser cet équipement, tels qu'une perte de profit ou une suspension d'activité.
- TOPCON décline toute responsabilité en ce qui concerne les dommages causés par toute manipulation autre que celles mentionnées dans ce manuel d'instructions.

MESSAGES ET SYMBOLES D'AVERTISSEMENT





Pour une utilisation sûre du produit, des avertissements importants sont apposés sur le produit et insérés dans le manuel d'instructions.

Tous les utilisateurs doivent comprendre la signification des messages et des symboles suivants avant de lire les « CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ » et le texte.

MESSAGES

Affichage	Signification
 AVERTISSEMENTS	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 PRÉCAUTIONS	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
 REMARQUES	Les fonctions utiles à connaître et les précautions à prendre pour éviter les problèmes sont indiquées.

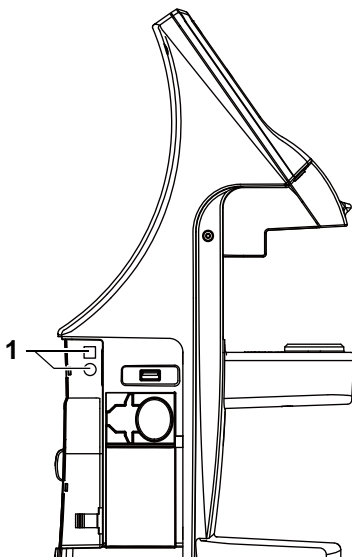
SYMBOLES



Symbole	Publication CEI/ISO	Description	Description (français)
	CEI 60417-5032	Alternating Current	Courant alternatif
	CEI 60417-5008	Off (power: disconnection from the main power supply)	Éteint (alimentation : coupure avec le secteur)
	CEI 60417-5007	On (power: connection to the main power supply)	Allumé (courant : raccordement sur le secteur)
	ISO 7010-W001	General warning sign	Symbole d'avertissement général

MESSAGES D'AVERTISSEMENT ET POSITIONS

Des étiquettes de mise en garde sont fournies pour assurer la sécurité.

Utilisez l'équipement correctement, conformément à ces instructions de mise en garde. Si l'une de ces étiquettes de mise en garde est manquante, veuillez nous contacter à l'adresse mentionnée au dos de ce manuel.

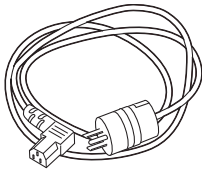
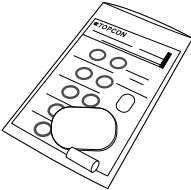
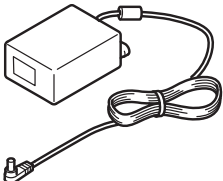
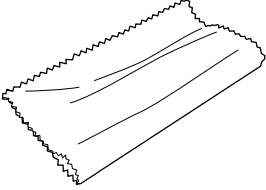
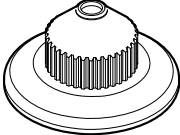

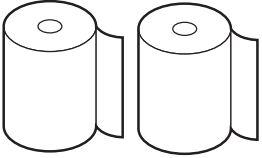
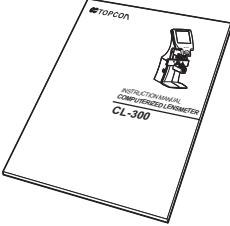
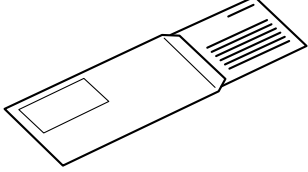


N°	Étiquette	Signification
1	 	AVERTISSEMENT Afin d'éviter les risques d'électrocution, n'ouvrez pas le capot. Consultez votre revendeur pour les réparations. AVERTISSEMENT Pour éviter toute blessure, ne touchez pas au connecteur de l'adaptateur c.a. lorsque vous utilisez l'adaptateur.

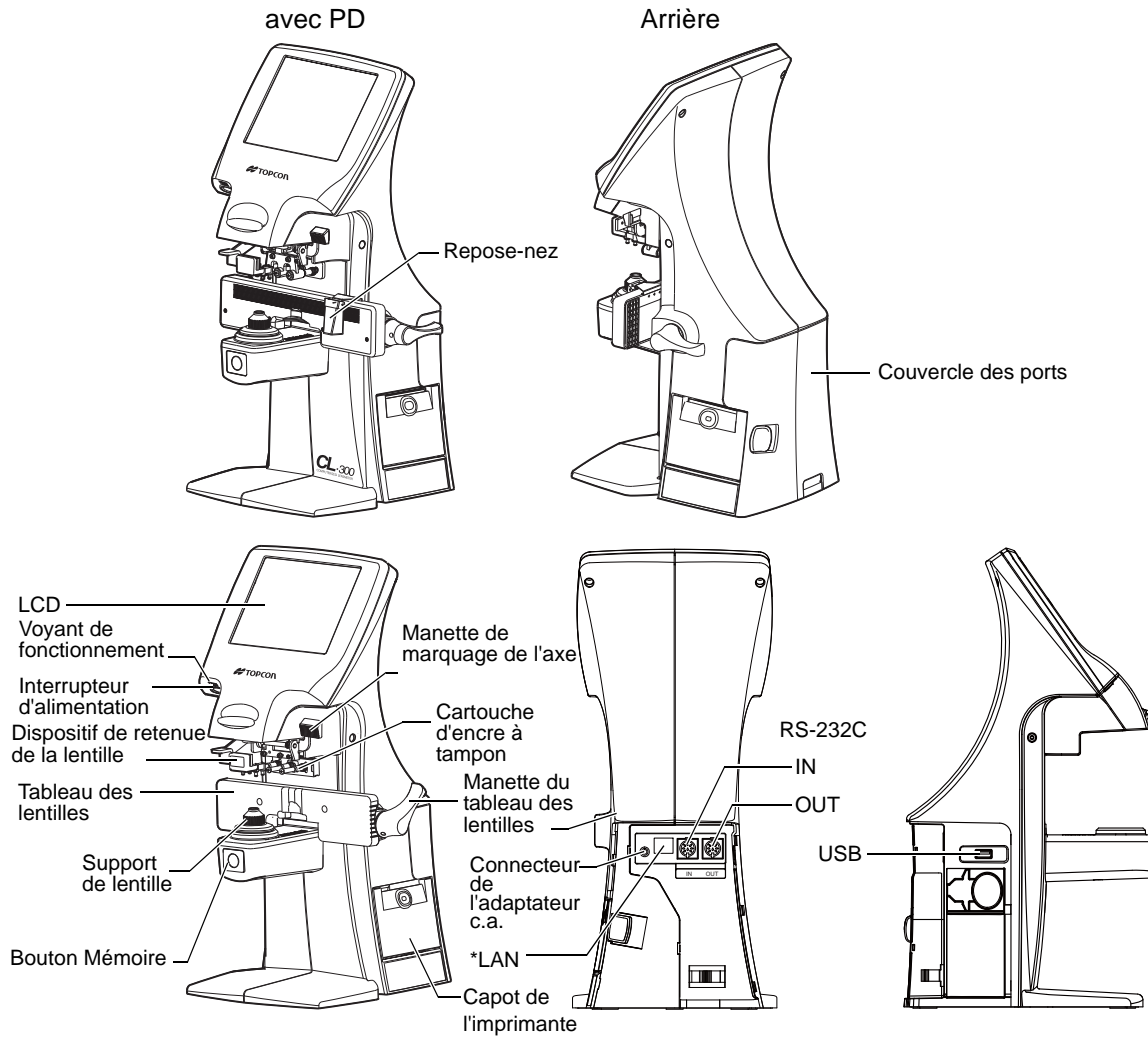
COMPOSANTS

ACCESSOIRES

Les accessoires fournis sont mentionnés ci-dessous. Vérifiez que tous ces éléments sont présents (quantité).

<p>Câble d'alimentation (1)</p> 	<p>Protection de la lentille (1)</p> 
<p>Adaptateur CA (1) Nom du modèle : BPM040S09F02</p> 	<p>Chiffon en silicone (1)</p> 
<p>Support pour lentille de contact (1)</p> 	<p>Housse (1)</p> 
<p>Papier d'imprimante (2) (avec spécification de l'imprimante)</p> 	<p>Manuel d'utilisateur (1) Manuel d'instructions (1)</p> 
<p>Garantie (1)</p> 	

NOMS DES COMPOSANTS



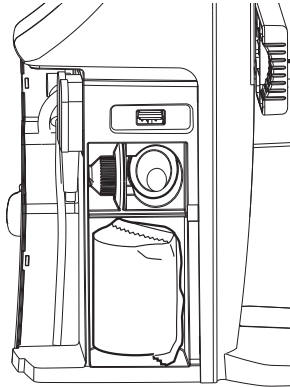
*Le modèle sans LAN est également fourni.



- Utilisez un câble LAN dans les 30 m.
- L'USB est destiné à la maintenance, pas à utilisation courante.
- Voyant de fonctionnement
 - Voyant orange allumé : alimentation OFF
 - Voyant vert allumé : alimentation ON
 - Voyant vert clignotant : économie d'énergie
- Le modèle sans fonction PD et LAN ne possède ni repose-nez ni LAN.

COMPARTIMENT

Un espace destiné au rangement du support de lentille de contact, au papier de l'imprimante, est prévu à l'arrière de l'instrument.



MODE OPÉRATEUR DU PANNEAU DE COMMANDE



Le panneau de commande est tactile. N'utilisez pas d'outils pointus ; ex. stylo à bille.

Tapez → Pour sélectionner l'élément souhaité.



Touchez délicatement l'écran avec un doigt.

Appuyez en continu → Pour les boutons à pression prolongée.



Appuyez en continu et délicatement sur l'écran avec un doigt.

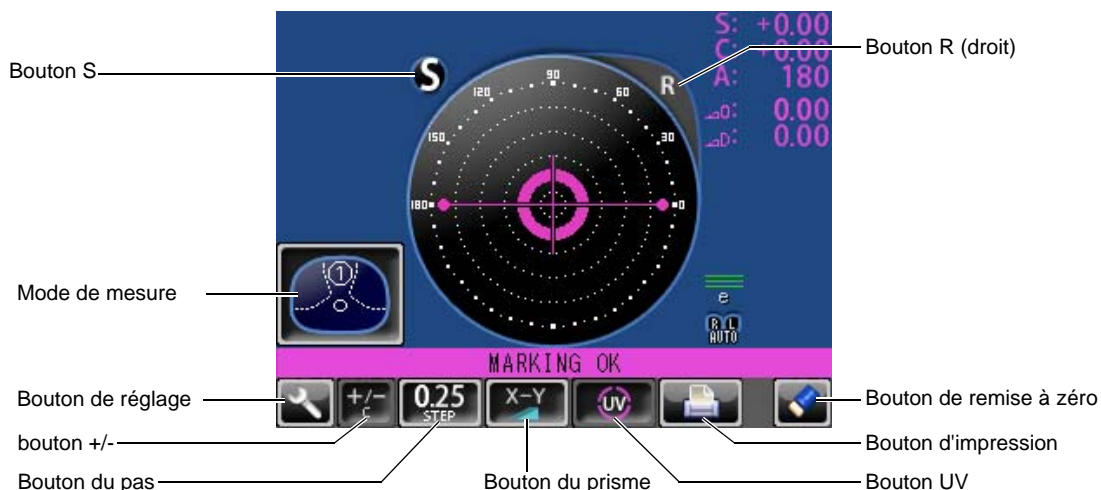
COMPOSANTS DU PANNEAU DE COMMANDE

LES BOUTONS DE FONCTION

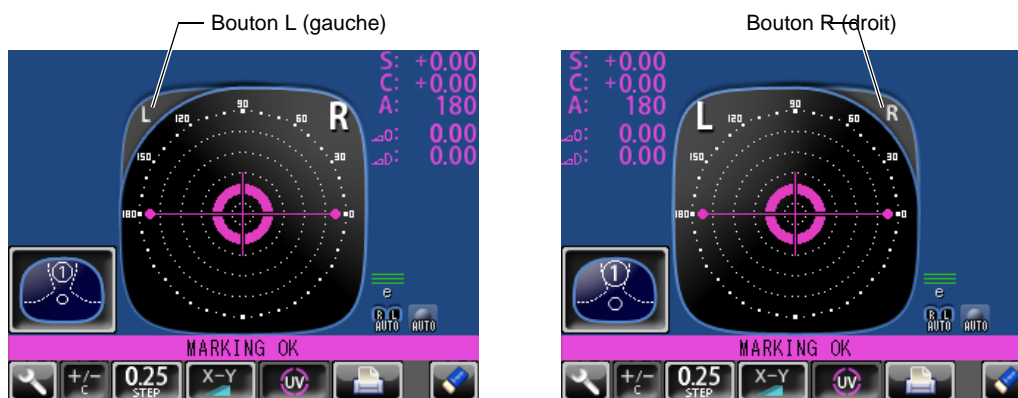
Le panneau de commande est également utilisé en tant que panneau tactile pour réaliser diverses opérations et configurations.

Il affiche des images et montre des informations, y compris les réglages et les résultats de mesure.

MODE SINGLE (UN SEUL ŒIL)



MODE R/L (DROITE/GAUCHE)



NOMS DES BOUTONS

-  Bouton des réglages Permet d'afficher l'écran des réglages.
-  +/- button Sert à modifier le degré (lorsqu'un cadre orange s'affiche).
-  Bouton STEP Utilisé pour modifier le pas de la valeur de mesure.
(Effectuez une pression prolongée pour le réglage A:step.)
-  →  →  Bouton à pression prolongée : 
-  Bouton du prisme Utilisé pour modifier l'affichage du prisme.
-  →  →  → 
-  Bouton UV Utilisé pour modifier ON/OFF de la mesure UV.
(lorsqu'un cadre orange s'affiche).
-  ↔ 
-  Bouton d'impression Utilisé pour imprimer les résultats.
Utilisé pour sortir les données via RS-232C.
-  Bouton de remise à zéro Utilisé pour effacer toutes les données de la mémoire.

Pour supprimer séparément R (droit) et L (gauche), maintenez le bouton enfoncé.
-  Bouton du mode de mesure Sert à modifier la configuration du mode de mesure.
-  →  →  → 

ÉCRAN DE MESURE

MODE SINGLE (UN SEUL ŒIL)



MODE R/L (DROITE/GAUCHE)



- Après l'enregistrement, S/R/L change de couleur et s'arrête.
- Si la valeur de mesure est en blanc, la mesure est terminée.
- Si la valeur de mesure est en jaune, la mesure d'une lentille multifocale est en cours.

CIBLE



Centre optique décentré.
[OFF CENTER] s'affiche
lorsque le centre optique est
décalé de 4Δ ou plus.
Bleu : +, valeur de mesure



[ALIGNMENT OK]
⊙ s'affiche lorsque la lunette
est prête à être mesurée.
Vert : +, valeur de mesure



[MARKING OK]
Placez + dans la marque ⊙,
la ligne latérale s'allongera et
l'instrument sera prêt pour le
marquage.
Rose : +, valeur de mesure



La cible + indique la position du centre optique.
Elle varie en fonction du symbole utilisé pour la puissance sphérique équivalente.
Notez que le déplacement de la cible est différent de celui des lentimètres
téléscopiques de Topcon.
Pour les procédures de marquage de l'axe, n'utilisez pas la position de la cible
mais la valeur de prisme.
Reportez-vous aux instructions de la page 27.

AFFICHAGE DES RÉSULTATS

Si **INITIAL/DISPLAY/NORMAL** (INITIAL/AFFICHAGE/NORMAL) est sélectionné, l'affichage est normal.



Si **INITIAL/DISPLAY/HORIZONTAL LARGE** (INITIAL/AFFICHAGE/HORIZONTAL ÉLARGI) est sélectionné, l'affichage SCA est horizontalement élargi.

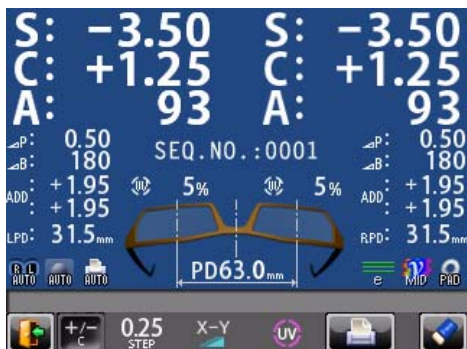


Si **INITIAL/DISPLAY/VERTICAL LARGE** (INITIAL/AFFICHAGE/VERTICAL ÉLARGI) est sélectionné, l'affichage SCA est verticalement élargi. Le graphique passe de l'autre côté.





AFFICHAGE DE L'IMPRESSION D'ÉCRAN : (SI ÉLARGI)

Pour les verres de lunettes, dont R et L sont mémorisés, appuyer sur le bouton d'impression permet d'élargir le SCA des deux yeux. Pour revenir à l'affichage initial, tapez sur le bouton




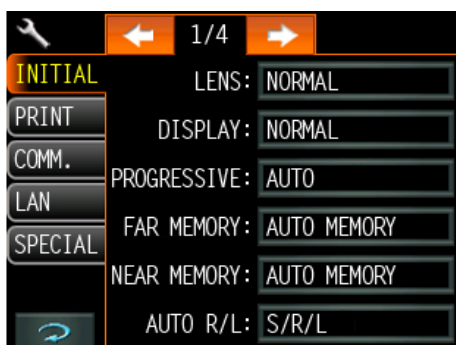
Bouton qui ne peut pas changer.



- Si la configuration est **PRINT/AUTO PRINT/ON** (IMPRIMER/IMPRESSION AUTO/ON), l'impression s'effectue automatiquement après l'enregistrement de la valeur de mesure des deux yeux.
- En tapant sur le bouton , l'écran de mesure réapparaît et les valeurs de mesure restent celles qui ont été enregistrées.
- En tapant sur le bouton , l'écran de mesure réapparaît et les valeurs de mesure sont effacées.



ÉCRAN DE RÉGLAGE

Pour accéder à l'écran de réglage, appuyez sur le bouton  de l'écran de mesure.

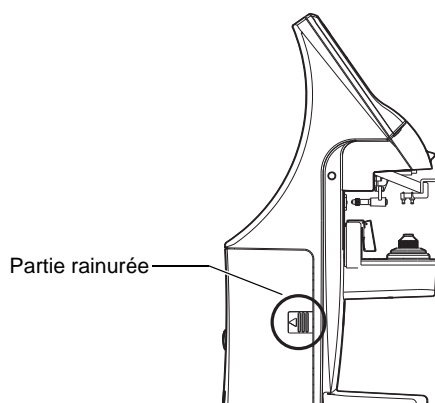


PRÉPARATIFS

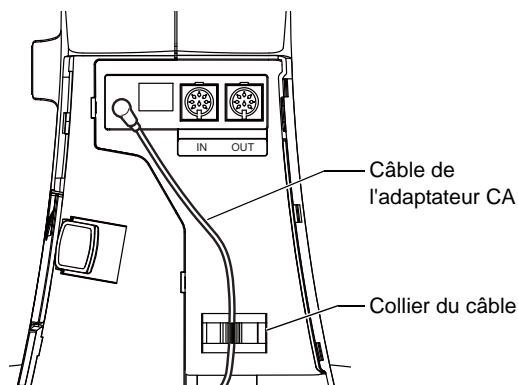
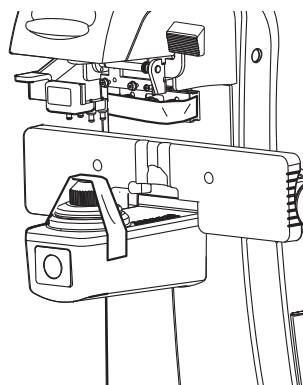
INSTALLATION

 AVERTISSEMENT	Afin d'éviter tout risque d'incendie/d'électrocution, branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant tripolaire (reliée à la terre) et vérifiez la mise à la terre.
 ATTENTION	Afin d'éviter tout risque de blessure en cas de chute de l'instrument, ne l'installez pas sur une surface inclinée ou instable.

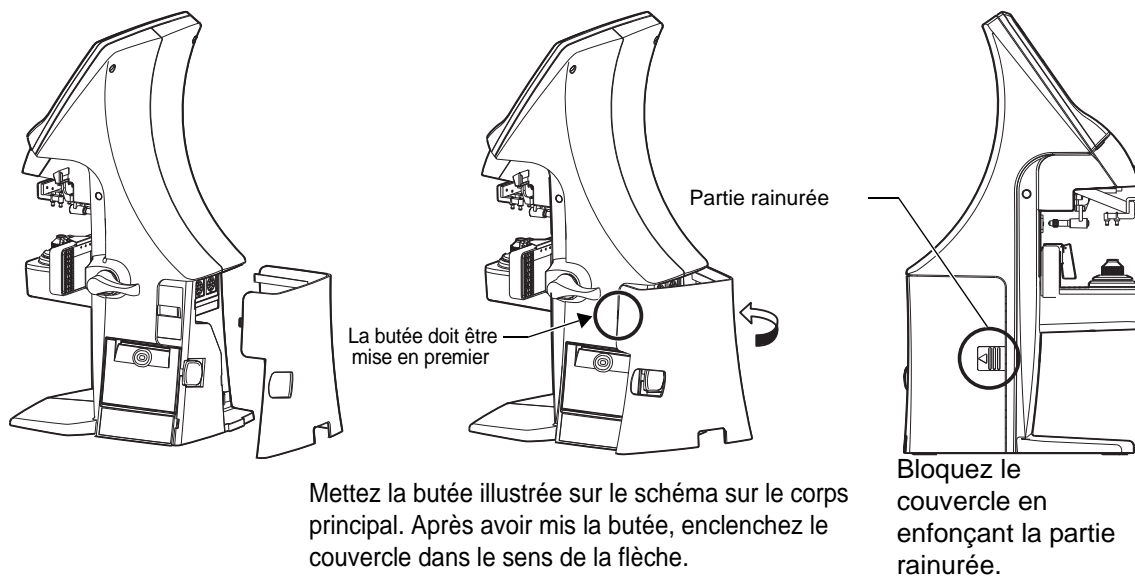
- 1** Retirez le ruban adhésif du support de lentille.
- 2** Retirez le ruban adhésif de la cartouche d'encre à tampon.
- 3** Retirez le couvercle des ports. Enfoncez la partie rainurée et déplacez le couvercle dans le sens de la flèche.



- 4** Branchez le câble d'alimentation à l'adaptateur c.a.
- 5** Faites passer le câble par le collier.
- 6** Connectez l'adaptateur c.a. au connecteur de l'adaptateur c.a. situé sur le panneau arrière du corps principal.



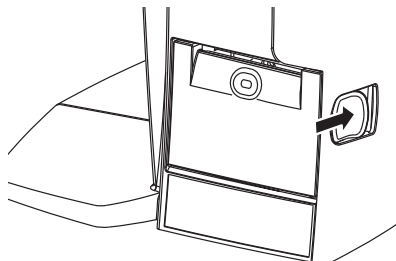
7 Mise en place du couvercle des ports.



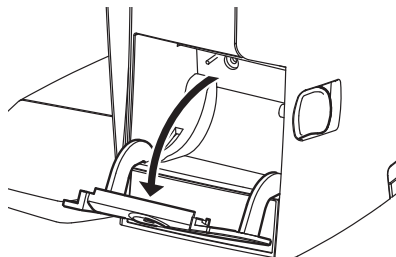
Lorsque vous connectez l'adaptateur c.a., le corps principal démarre automatiquement.

MISE EN PLACE DU PAPIER

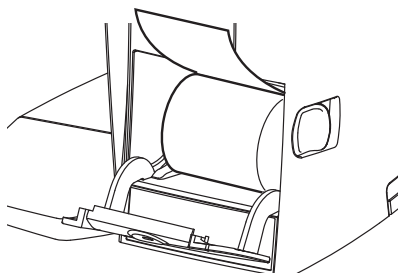
1 Appuyez sur le bouton d'impression et ouvrez le capot.



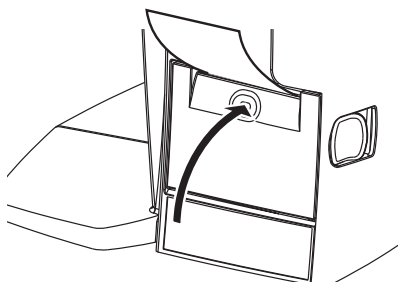
2 Ouvrez le capot d'imprimante au maximum.



- 3** Insérez le papier d'imprimante dans le sens indiqué ci-dessous et tirez l'extrémité du rouleau vers vous de 7 à 8 cm.







- 4** Centrez le papier puis refermez le capot de l'imprimante.



- Fonction d'alimentation de l'imprimante : Appuyez en continu sur le bouton de l'imprimante.
- Si le capot de l'imprimante n'est pas bien fermé, l'impression ne démarrera pas.
- Un rouleau de papier de 58 mm (exemple : TP-50KJ-R [Nippon Paper Co.]) est recommandé.
Les autres rouleaux de papier risquent de provoquer un bruit anormal lors de l'impression, ou une impression difficile à lire.

FONCTION ÉCONOMIE D'ÉNERGIE AUTOMATIQUE

- 1** Si aucune opération - utilisation d'un bouton, modification - n'est réalisée pendant environ 10 minutes, ou s'il n'y a pas de lentille en place, la fonction d'économie d'énergie s'active automatiquement.
- 2** Pendant l'économie d'énergie, l'économiseur d'écran s'affiche.
- 3** Si vous appuyez en continu sur le bouton de mémoire  pendant plus de 2 secondes, le rétroéclairage de l'écran s'éteint et le voyant d'alimentation se met à clignoter.
- 4** Pour réinitialiser, touchez l'écran ou appuyez sur le bouton de mémoire ou sur le bouton d'alimentation . Accessoirement, appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation . Si vous appuyez dessus pendant plus longtemps, l'instrument s'éteint.
- 5** Pour désactiver la fonction d'économie d'énergie automatique, sélectionnez (INITIAL/AUTO OFF/NON).
- 6** Pour activer manuellement l'économie d'énergie, appuyez sur le bouton de mémoire  pendant plus de 2 secondes.

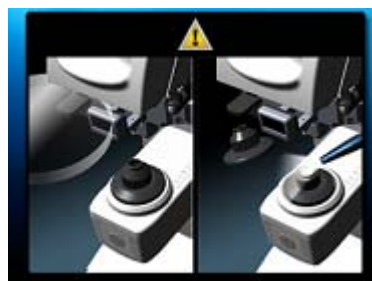
UTILISATION DE L'INSTRUMENT

VÉRIFICATION AVANT LA MESURE

- 1** Vérifiez qu'il n'y a pas de lentille sur le support.
- 2** Allumez l'instrument.
- 3** Au bout de quelques secondes, l'affichage apparaît.



L'écran d'erreur apparaît s'il y a une lentille sur le support ou s'il y a de la poussière sur le verre de protection. Retirez la lentille ou la poussière. Touchez l'écran et l'écran d'erreur aura disparu.



MISE EN PLACE D'UNE LENTILLE

MODE LENTILLE UNIQUE

- 1** Mettez la lentille, surface concave vers le bas, sur le support.
- 2** Soulevez le dispositif de retenue et baissez-le.
- 3** Si la lentille a un angle de courbure prononcé, mettez votre main au cas où elle tomberait.

MISE EN PLACE D'UN VERRE DE LUNETTE

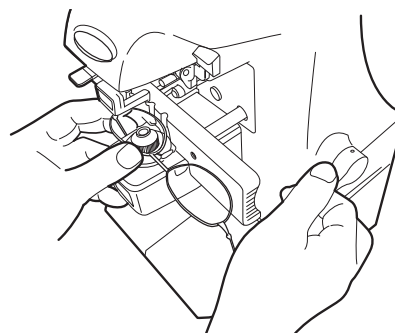
- 1** Mettez le verre de lunette sur le support.
- 2** Tournez la manette du tableau des lentilles et mettez la monture contre le tableau des lentilles pour la mesure.

Alignement

Droite et gauche Mettez la monture contre le tableau des lentilles et déplacez délicatement la monture vers la droite et vers la gauche.

Verticalement... Déplacez délicatement le tableau à l'aide de la manette du tableau des lentilles.

- 3** Soulevez le dispositif de retenue et baissez-le.




MESURE D'UNE LENTILLE UNIFOCALE

Lorsque le bouton du mode de mesure est   , vous pouvez mesurer une lentille unifocale.

INITIAL/PROGRESSIVE/AUTO (INITIAL/PROGRESSIF/AUTO),

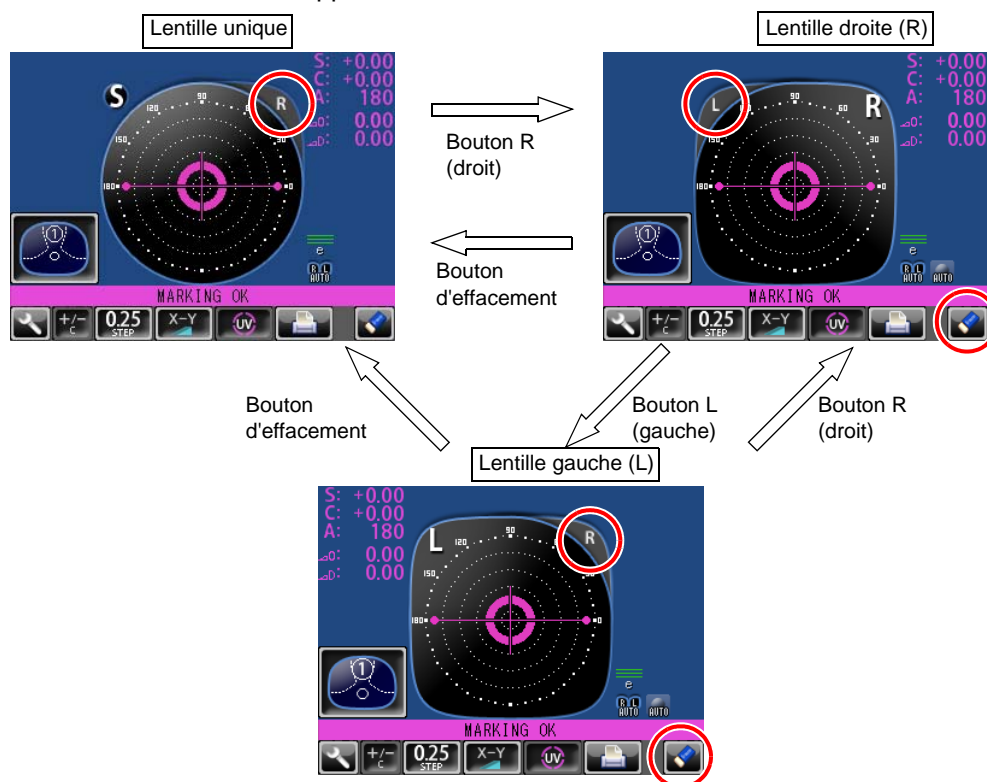
INITIAL/PROGRESSIVE/OFF (INITIAL/PROGRESSIF/OFF)

- 1** Déplacez la lentille et rapprochez la cible du centre.
- 2** Le message ALIGNMENT OK s'affiche dès que le centre de l'image cible se trouvera dans le plus petit cercle ($0,5\Delta$ ou plus petit).
- 3** Le message MARKING OK s'affiche lorsque le centre de l'image cible est atteint. Si  s'affiche, « lentille unifocale » est automatiquement mémorisé.
Si la fonction BEEP est activée, l'alarme sonore retentit.
(Remarque) La cible peut se déplacer dans le sens inverse immédiatement après la mise en place de la lentille.

SI LA DÉSIGNATION R/L (DROITE/GAUCHE) EST NÉCESSAIRE :

Appuyez sur le bouton R. L'écran R/L s'affiche.

Si vous appuyez sur le bouton L (gauche), L s'affiche. Si vous appuyez sur le bouton d'effacement, le mode S réapparaît.




- Si la configuration est **INITIAL/AUTO R/L/ R/L** (INITIAL/AUTO D/G D/G), appuyez sur le bouton d'effacement pour revenir à l'écran Lentille unique (S).
- Si vous appuyez sur le bouton d'effacement, les valeurs de mesure enregistrées s'effacent.

22

UTILISATION DE L'INSTRUMENT

ENREGISTREMENT MANUEL :


Appuyez sur le bouton de mémoire . Le clignotement-zoom du S s'arrête, le S s'affiche en grand et sa couleur change. (Si R/L s'affiche, R et L changent.)



- Pour l'impression

Appuyez sur le bouton d'impression . Lorsque la connexion avec l'ordinateur est établie, les données sont transmises.

MESURE D'UN VERRE DE LUNETTE

- Si INITIAL/AUTO R/L OFF (INITIAL/AUTO D/G OFF) est configuré. ( ne s'affiche pas) :

Appuyez sur le bouton R.

Alignez tout d'abord le verre droit et appuyez sur le bouton de mémoire .

Appuyez sur le bouton L.

Alignez le verre gauche et appuyez sur le bouton de mémoire .

- Si INITIAL/AUTO R/L/ R/L (INITIAL/AUTO D/G D/G) & INITIAL/AUTO MEMORY/ON (INITIAL/MÉMOIRE AUTO/ON) est configuré.

(  s'affichent) :

*Mesure d'un verre de lunette.

Tout d'abord, alignez le verre de droite pour que le message « MARKING OK » s'affiche. Le résultat est ensuite automatiquement mémorisé lorsque le verre de droite est en place.

Si vous retirez le verre de droite, vous passerez automatiquement à la mesure L.

Alignez le verre de gauche, puis le résultat est automatiquement mémorisé lorsque le verre de gauche est en place.

- Si INITIAL/AUTO R/L/ R/L (INITIAL/AUTO D/G D/G) & INITIAL/AUTO MEMORY/ S:OFF R/L:ON (INITIAL/MÉMOIRE AUTO/ S:OFF D/G:ON) est configuré.

( s'affichent) :

*Mesure d'une lentille unique/d'un verre de lunette

Appuyez sur le bouton R. ( s'affiche)


Tout d'abord, alignez le verre de droite pour que le message « MARKING OK » s'affiche. Le résultat est ensuite automatiquement mémorisé lorsque le verre de droite est en place.

Si vous retirez le verre de droite, vous passerez automatiquement à la mesure L.

Alignez et tenez le verre gauche. Le résultat est automatiquement mémorisé.


MESURE D'UNE LENTILLE PROGRESSIVE

Si le bouton du mode de mesure est  ou , vous pouvez mesurer une lentille progressive.

Si le mode reconnaissance automatique des lentilles progressives est activé. 

INITIAL/PROGRESSIVE/AUTO (INITIAL/PROGRESSIF/AUTO)

La distinction entre lentille unifocale et lentille progressive peut être réalisée, ce qui n'est pas facile à l'œil nu.

Si le mode "Progressive only" (progressif uniquement) est configuré. 

INITIAL/PROGRESSIVE/PROGRESSIVE ONLY (INITIAL/PROGRESSIF/PROGRESSIF UNIQUEMENT)

La mesure de reconnaissance automatique des lentilles progressives peut être omise. Commencez la mesure à partir de l'étape 3 ci-dessous.

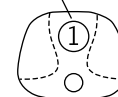
1 Mesure du centre de la monture inférieure

(bouton du mode de mesure sur ①);

Une fois que la mesure est terminée, le bouton du mode de

mesure devient .

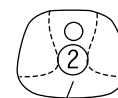
Le chiffre clignote et la taille change.



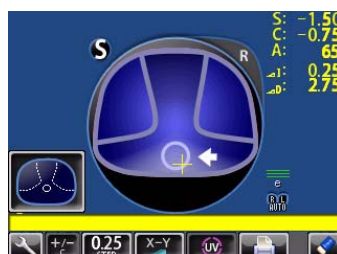
2 Mesure du centre de la monture


(bouton du mode de mesure sur ②);

Si la différence est supérieure à 0,50 D ou plus, l'écran change.



Le chiffre clignote et la taille change.




3 Mesure de verre progressif pour la vision de loin. (Sauf lentilles optiques à prisme horizontal) En déplaçant la monture dans tous les sens autour de la flèche affichée à l'écran, alignez + sur .

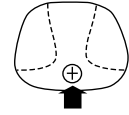


4 Une fois que la mesure de la vision de loin est obtenue et enregistrée, l'écran passe automatiquement à l'affichage de la mesure de la vision de près.

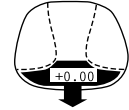
(La région de la vision de loin peut être facilement détectée, il suffit de déplacer et d'arrêter la lentille petit à petit pendant la mesure.)




- En appuyant sur le bouton de mémoire , vous pouvez enregistrer manuellement le résultat de la mesure de la puissance en vision de loin. L'écran passe ensuite à la mesure de la vision de près.

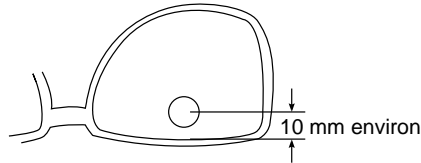



Si **INITIAL/FAR MEMORY/OFF** (INITIAL/MÉMOIRE DE LOIN/OFF) est sélectionné comme réglage par défaut, le résultat de la mesure de la vision de loin n'est pas automatiquement détecté. Avec ce réglage, vous devez

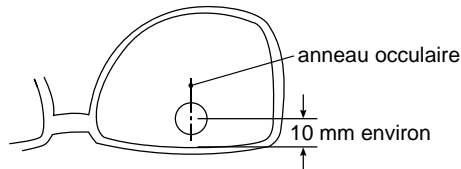


appuyez sur le bouton de mémoire  pour enregistrer la vision de loin.

- Pour les lentilles à forte puissance, parfois la région de la vision de loin n'est pas facile à détecter. Dans ce cas, obtenez la mesure dans la position approximative illustrée ci-dessus, puis appuyez sur le bouton de mémoire .



- Pour les lentilles optiques à prisme horizontal, appuyez sur le bouton de mémoire  au point de référence de la vision de loin.



5 Mesure de lentille progressive pour la vision de près.

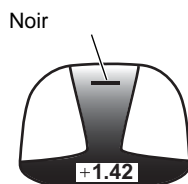
En regardant l'écran, tirez le tableau des lentilles vers l'avant : la barre de mesure s'allonge et « + » apparaît. Pour mettre ce « + » au centre de la barre de mesure, déplacez la lentille de droite à gauche et étendez la barre de mesure.





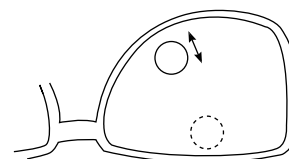
- 6** L'illustration ci-dessous indique qu'une position extérieure à la zone progressive est mesurée. Déplacez la lentille dans le sens de la flèche pour placer le « + » au centre de la zone progressive.






- 7** Plus il se rapproche de la position de vision de près plus le « + » grandit.
8 La puissance ADD est enregistrée, la mesure de la lentille progressive est terminée.




- En appuyant sur le bouton de mémoire , vous pouvez enregistrer manuellement le résultat de la mesure de la puissance en vision de près. Si **INITIAL/NEAR MEMORY/OFF** (INITIAL/MÉMOIRE DE PRÈS/OFF) est sélectionné comme réglage par défaut, le résultat de la mesure de la vision de près n'est pas automatiquement détecté. Avec ce réglage, vous devez appuyez sur le bouton de mémoire  pour enregistrer la vision de près.
- Si vous mesurez une lentille montée sur une grande monture, la puissance ADD peut être supérieure car certaines lentilles augmentent la puissance ADD à la position située sous la région de vision de près. Par conséquent, si la lentille est mesurée à un point inférieur à l'anneau oculaire en vision de près, le résultat de la puissance ADD peut être supérieur. Si vous souhaitez connaître la prescription exacte, il est conseillé de vérifier la position de la mesure au niveau de la marque cachée.



RECONNAISSANCE PROGRESSIVE DE LA PLAGEASPHÉRIQUE

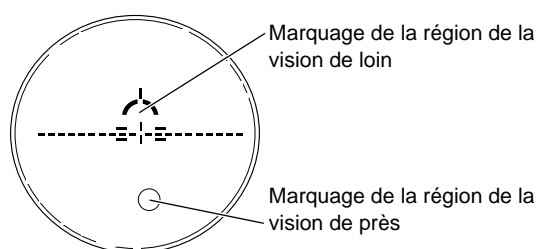
Si le placement de la lentille progressive fait que la lentille se trouve hors de la zone progressive, l'icône  au bas de l'écran devient . En appuyant sur le bouton , l'écran passera automatiquement à la mesure de la vision de loin. Cela se produit lorsque vous mesurez la plage asphérique d'une lentille progressive.



Si le bouton  est affiché, l'enregistrement automatique n'est pas disponible.

MESURE D'UNE LENTILLE PROGRESSIVE BRUTE

Les lentilles brutes ont une marque au niveau du point de mesure. Procédez donc à la mesure à cet endroit-là.



- Le point de mesure de la région de la vision de loin ou de près peut être délimité par des marques. Vérifiez que le flux lumineux ne comporte pas de zone d'ombre pendant la mesure.
Les valeurs ADD clignotent si le flux lumineux comporte des zones d'ombre dues aux marques ou s'il est en dehors de la zone progressive lors de la mesure de la vision de près.
Une lentille EX peut ne pas obtenir de mesures exactes si la mesure s'effectue à la limite.
- Si l'écran de réglage apparaît pendant une mesure, les valeurs de mesure sont effacées lorsque l'écran de mesure réapparaît.

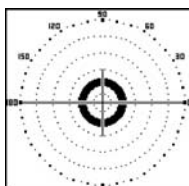
MESURE DE LENTILLES BIFOCALES ET TRIFOCALES

Lorsque le bouton du mode de mesure est  , vous pouvez mesurer des lentilles bifocales et trifocales.

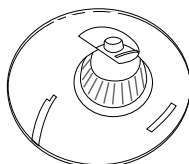
(INITIAL/PROGRESSIF/AUTO),

(INITIAL/PROGRESSIF/OFF)


1 Aligned la vision de loin au centre de l'image cible et appuyez sur le bouton de mémoire





2 Déplacez la lentille dans la région de la vision de près (segment bifocal).



3 Appuyez sur le bouton de mémoire (Bouton de démarrage de la vision de près dans ce cas).

Le bouton du mode de mesure devient .


4 Mesurez la puissance bifocale et appuyez à nouveau sur le bouton de mémoire .

Pour mesurer la 2^e vision de près des lentilles trifocales, l'enregistrement de la 1^e puissance de vision moyenne change automatiquement le bouton  en bouton . Appuyez sur le bouton pour démarrer la mesure de la vision de près.




Si l'écran de réglage apparaît pendant une mesure, les valeurs de mesure sont effacées lorsque l'écran de mesure réapparaît.

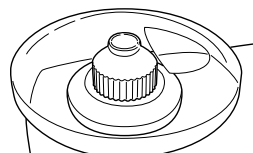
MESURE DES LENTILLES BIFOCALES ET TRIFOCALES (MESURE DE LA PUISSANCE DIOPTRIQUE DES LENTILLES. CÔTÉ CONCAVE VERS LE HAUT)

Vous pouvez procéder à la mesure si le mode de mesure est .

INITIAL/PROGRESSIVE/REVERSE (INITIAL/PROGRESSIF/INVERSE)


- 1** Mettez la lentille côté concave vers le bas, comme d'habitude, alignez la région de la vision de loin et appuyez sur le bouton de mémoire .

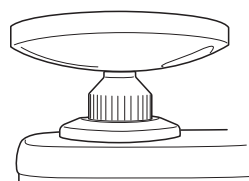
Position de la lentille




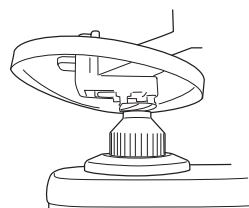
Écran



- 2** Mettez la lentille côté concave vers le haut, alignez la région de la vision de loin et appuyez sur le bouton de mémoire .



- 3** Laissez la lentille côté concave vers le haut, alignez la région de la vision de près et appuyez sur le bouton de mémoire .

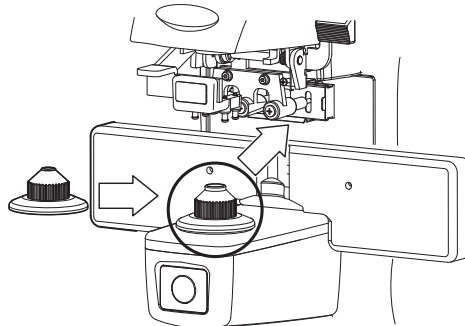


Si l'écran de réglage apparaît pendant une mesure, les valeurs de mesure sont effacées lorsque l'écran de mesure réapparaît.

MESURE D'UNE LENTILLE DE CONTACT

MESURE D'UNE LENTILLE DE CONTACT RIGIDE

- 1 Remplacez le support de lentille par celui prévu pour les lentilles de contact.

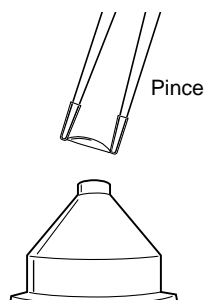


- 2 Sélectionnez **INITIAL/LENS/HARD CONTACT** (INITIAL/LENTILLE/CONTACT RIGIDE).

L'icône de réglage  s'affiche.



- 3 Mettez la lentille de contact sur le support prévu à cet effet à l'aide de la pince spéciale.



MESURE D'UNE LENTILLE DE CONTACT SOUPLE SANS ASTIGMATISME



Il est difficile de mesurer précisément une lentille de contact souple en raison de sa structure.

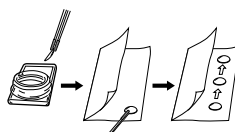
Vous pouvez cependant procéder à la mesure de la manière suivante en considérant les résultats obtenus comme des valeurs moyennes et non pas exactes.

- 1 Pour la mesure, utilisez le support pour lentilles de contact comme pour une lentille de contact rigide.
- 2 Sélectionnez **INITIAL/LENS/SOFT CONTACT** (INITIAL/LENTILLE/CONTACT SOUPLE).

L'icône de réglage  s'affiche.

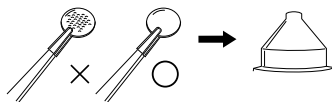


- 3 Saisissez la lentille de contact souple avec la pince spéciale pour en ôter l'humidité. Mettez la lentille dans du papier et déplacez-la trois fois pour éliminer l'humidité de la surface.




Il n'est pas possible de procéder à la mesure en présence d'humidité car le flux lumineux ne sera pas opérationnel.


- 4 S'il reste des traces d'humidité à la surface de la lentille de contact lorsque vous l'exposez à la lumière, replongez la lentille dans la solution spéciale et répétez les étapes précédentes. Faites attention à la mettre dans le bon sens. En position normale, la lentille est en forme de cuvette. En revanche, lorsqu'elle est à l'envers, le bord semble déformé. Une fois que la lentille est prête pour la mesure, mettez-la sur le support et vérifiez la forme (avec une pince) pour l'aligner correctement. Environ 30 secondes plus tard, la puissance de la lentille change puisque l'humidité interne s'évapore. Procédez donc à la mesure le plus vite possible.



Utilisez le mode lentille rigide si vous mesurez une lentille de contact souple torique.

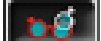
Si vous sélectionnez « Contact Lens » (lentille de contact), le bouton du mode de mesure devient , et vous ne pouvez pas le modifier.

MODE A:STEP

Sélectionnez **INITIAL/A:STEP/5** (INITIAL/A:PAS/5) et appuyez en continu sur le bouton STEP pour sélectionner le bouton A:STEP .

L'angle axial est arrondi à 5°.

Pour entrer les résultats, il est préférable de procéder à la mesure avec la lentille d'essai montée sur la monture temporaire.


Pour le déclenchement, appuyez en continu sur le bouton .

Revenez au bouton STEP , l'arrondi de 5° est réinitialisé.




Pour la valeur de mesure, STEP est l'état préalable au passage à la monture temporaire (A:step).


MESURE DE LA TRANSMISSION UV

La mesure de la transmission UV est disponible lorsque le bouton UV est entouré d'un cadre orange .

Si le cadre orange ne s'affiche pas, tapez sur le bouton UV jusqu'à ce que le cadre apparaisse.

- 1** Déplacez la lentille et rapprochez la cible du centre.
- 2** Le message ALIGNMENT OK s'affiche lorsque le centre de l'image cible se trouve dans le plus petit cercle (dans la limite de 0.5Δ).
- 3** Le message MARKING OK s'affiche lorsque le centre de l'image cible est atteint.
- 4** Appuyez sur le bouton de mémoire .
- 5** La valeur SCA est enregistrée et la valeur de mesure de la transmission UV s'affiche au bout de quelques secondes.



Après avoir appuyé sur le bouton de mémoire , ne bougez pas la lentille avant que la valeur de mesure de la transmission UV ne s'affiche.



Valeur de mesure de la transmission UV

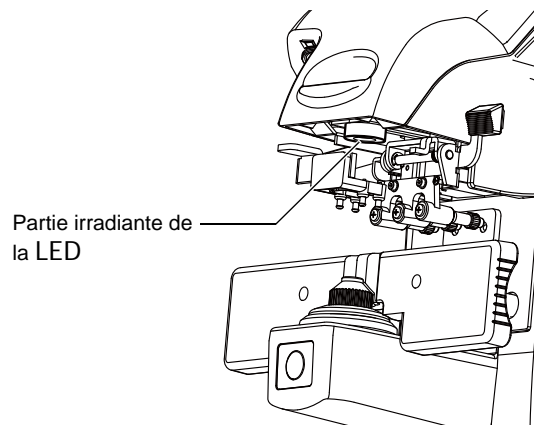
CORRECTION DE LA TRANSMISSION UV

Si la transmission UV n'est pas égale à 100 % après le retrait de la lentille, procédez à la correction.

- 1** Confirmez qu'aucune lentille n'est placée sur le support de lentille.
- 2** Appuyez en continu sur le bouton UV.
- 3** Une fois la correction terminée, l'alarme sonore retentit.



Pendant la mesure/correction de la transmission UV, ne regardez pas la partie irradiante de la LED.

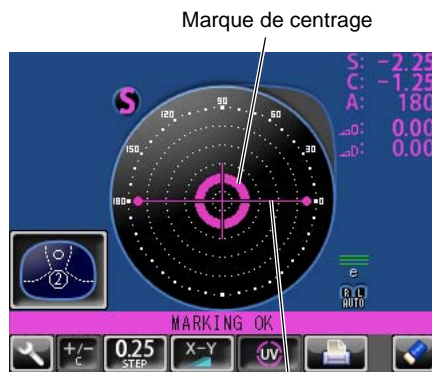


MARQUAGE DE L'AXE **(SPÉCIFICATION DE LA CARTOUCHE/SPÉCIFICATION DE L'AIGUILLE** **D'ACIER)**

En utilisant la cartouche, une légère pression de la lentille peut ajouter un marquage à l'encre transparent.

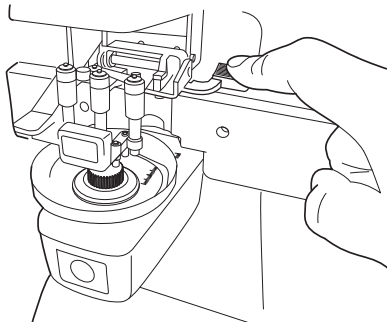
MARQUAGE D'UNE LENTILLE SANS ASTIGMATISME

- 1** Déplacez la lentille jusqu'à ce que la marque de centrage coïncide parfaitement avec l'image cible. Le message MARKING OK s'affiche alors.



La ligne s'étend latéralement jusqu'à la cible

- 2** Relâchez la manette de marquage pour marquer la lentille.



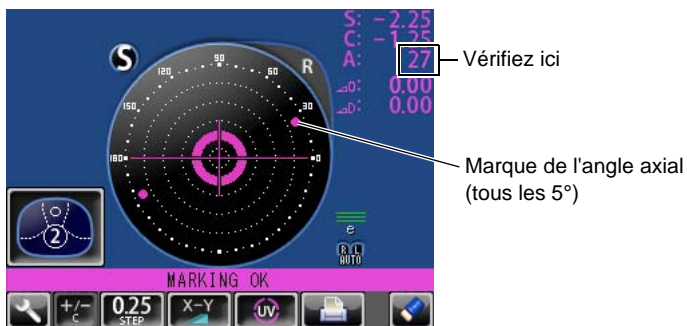
MARQUAGE D'UNE LENTILLE AVEC ASTIGMATISME

- Marquage de l'axe, en maintenant l'axe selon la prescription
Alignez l'image cible sur la marque de centrage, en rapprochant la marque de l'angle axial de l'angle prescrit. Enfin, procédez au réglage en fonction de l'affichage numérique de l'angle axial A:.

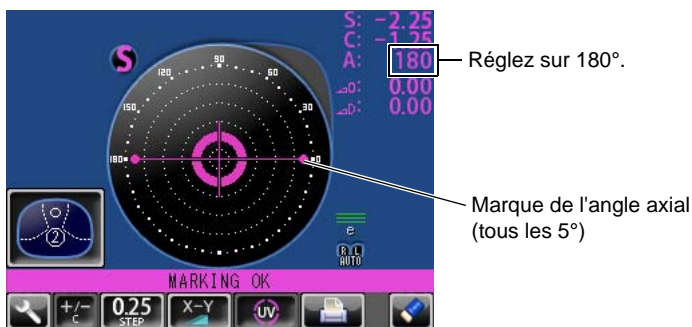


Avant de procéder à l'alignement, mettez l'enregistrement automatique sur OFF.

Vérifiez que **AUTO** n'est pas affiché à la place de l'icône de réglage.



- Marquage d'un axe cylindrique
Faites coïncider la marque de centrage et l'image cible, en rapprochant la marque de l'angle axial des 180 degrés.
Réglez le A de l'angle axial sur 180 degrés.



MARQUAGE D'UNE LENTILLE AVEC PUISSANCE PRISMATIQUE

- Lorsque la prescription s'affiche avec X-Y (coordonnées orthogonales) (**INITIAL/PRISM/X-Y**) (INITIAL/PRISME/X-Y)

Tapez sur le bouton du prisme pour afficher .

Procédez à l'alignement en fonction de la valeur prismatique selon la prescription et l'affichage.

- Δ I en valeur prismatique : Base vers l'intérieur
- Δ O en valeur prismatique : Base vers l'extérieur
- Δ U en valeur prismatique : Base vers le haut
- Δ D en valeur prismatique : Base vers le bas

- Lorsque la prescription s'affiche avec P-B (coordonnées polaires) (**INITIAL/PRISM/P-B**) (INITIAL/PRISME/P-B)

Tapez sur le bouton du prisme pour afficher .

Procédez à l'alignement en fonction de la valeur prismatique selon la prescription et l'affichage.


- P : valeur prismatique
- B : Orientation de la base



Vérifiez que les coordonnées polaires ne sont pas égales à la valeur de l'échelle angulaire de l'image cible.



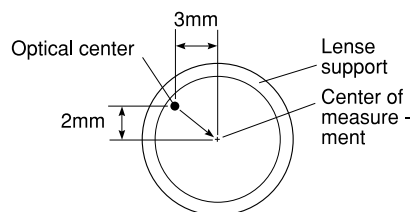
- Si l'unité est le mm (**INITIAL/PRISM/mm**) (INITIAL/PRISME/mm)

Tapez sur le bouton du prisme pour afficher .

Les marques $\uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow$ indiquent que le centre optique atteint le centre de la mesure en déplaçant la lentille dans le sens des flèches selon la distance affichée.

\rightarrow : 3,0 mm

\downarrow : 2,0 mm La position est indiquée sur le schéma de droite.



- 0 s'affiche si la puissance sphérique S se situe autour de 0.
- Lorsque la valeur prismatique est supérieure à 10Δ (sens vertical), la valeur de mesure est prise comme valeur de référence. Pour la valeur de référence, * (astérisque) s'affiche avec le résultat de la mesure. Valeurs de mesure prises comme valeur de référence : valeur SCA, valeur prismatique, valeur ADD



IMPRESSION D'UNE ZONE DE TEXTE SUPPLÉMENTAIRE (AVEC SPÉCIFICATIONS DE L'IMPRIMANTE)

Sur la sortie papier des valeurs de mesure, l'utilisateur peut imprimer un texte supplémentaire, comme le nom du cabinet, son adresse ou un message spécial. L'espace disponible est de trois lignes de 24 caractères chacune.

Appuyez sur le bouton **PRINT/NAME/INPUT** (IMPRIMER/NOM/ENTRÉE). L'écran de saisie s'affiche.



Remplissez le champ de votre choix, appuyez sur le bouton **AC** et procédez à la saisie sur le clavier.

Pour terminer, cliquez sur le bouton OK.

Impression

```
TOPCON CL-300
<R> S   C   A
    +0.00 +0.00 180

ADD 0.75

PSM 0.00 OUT 0.00 DWN

<L> S   C   A
    -0.75 -0.25 85

ADD 0.75

PSM 0.00 OUT 3.50 DWN

TOPCON CL-300 IS A
GOOD ADVISER FOR YOU
TO MEASURE LENS.
```

Impression de la zone de texte supplémentaire



RÉGLAGE D'UN N° DE SÉQUENCE

Sert à saisir un numéro de séquence sur la sortie papier et à transférer le n° de série via RS-232C.

Appuyez sur le bouton (INITIAL/N° SÉQ./ENTRÉE), et l'écran suivant s'affiche.



Saisissez des chiffres et confirmez en appuyant sur le bouton OK. Aucune impression ni décompte n'a lieu si vous saisissez 0000.

Appuyez sur le bouton de mémoire , le bouton d'impression  et le bouton de suppression  dans cet ordre, et le décompte aura lieu. (sauf pour les lentilles uniques).



Si vous appuyez sur OK sans saisir les 4 chiffres, le chiffre vide sera remplacé par « 0 ».

Exemple) → OK

est enregistré.

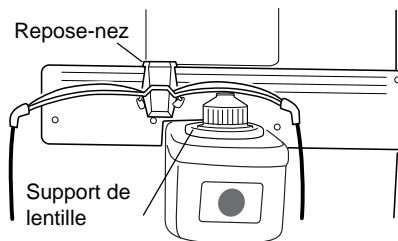
PROTECTION DE LA LENTILLE

La protection fournie permet un contact délicat avec la lentille de mesure.

- 1** Mettez la protection de la lentille en suivant les instructions.
- 2** Sélectionnez (INITIAL/LENTILLE/NORMAL (PROTECTION)), et le résultat de la mesure sera automatiquement compensé.

MESURE DE PD (AJUSTEMENT PD) (AVEC SPÉCIFICATION PD)

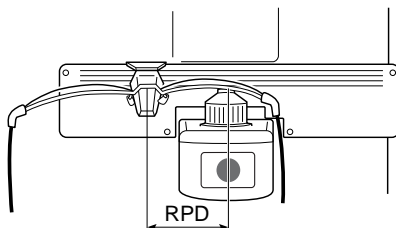
- 1 Sélectionnez **INITIAL/PD/ON** (INITIAL/PD/ON).
- 2 Mettez la monture sur le repose-nez.



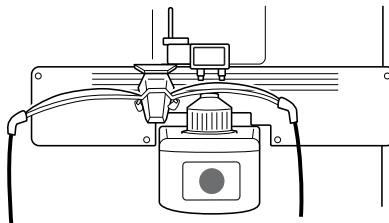
- 3 Alignez la lentille jusqu'à ce que le message **MARKING OK** s'affiche. Il faut que la monture soit horizontale le long de la ligne du tableau des lentilles. Si la monture est arquée, alignez-la horizontalement.



Des erreurs s'affichent si la monture n'est pas alignée horizontalement.



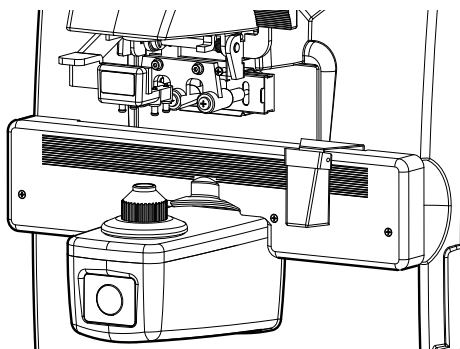
- 4 Appuyez sur le dispositif de retenue de la lentille si la lentille est latéralement en contact avec le support. Accompagnez la monture de la main afin d'éviter tout décalage de la valeur PD.



- 5 Appuyez sur le bouton de mémoire.
- 6 Procédez de la même manière pour mesurer l'autre lentille.
Le PD total s'affichera.

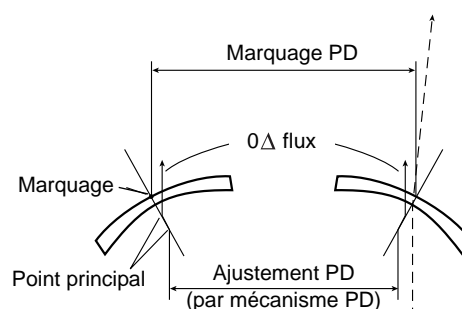
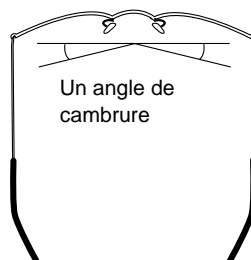


- 7 Mettez le repose-nez à l'extrémité droite et rabattez-le. Il se placera contre le tableau des lentilles à l'aide d'un aimant.
Plage de 25~45 mm d'un côté (0,5 mm minimum)



Si la valeur PD mesurée diffère de celle du marquage PD.

- 8 Un écart peut se produire en fonction de la technique de mesure et lorsque des lentilles à faible puissance possèdent un angle de cambrure élevé.



Étant donné que le centre optique des verres montés pour la vision infinie est recherché, la valeur PD mesurée par le CL-300 est appelée valeur PD/ajustement (PD/fitting).

Si la lentille est concave et que la pupille est sur la position de marquage, un prisme est ajouté


40

UTILISATION DE L'INSTRUMENT

COMMENT EXPORTER LES DONNÉES


SORTIE AVEC RS232C

Cet instrument peut exporter des données vers un PC et autre, par l'intermédiaire de l'interface RS232C.

- 1** Branchez le câble RS232C à la sortie RS232C OUT.
- 2** Branchez l'autre extrémité du câble au PC ou autre.
- 3** Confirmez la configuration des paramètres de communication des données.
Pour en savoir plus, voir « DONNÉES DE COMMUNICATION (COMM.) » à la page 47.
- 4** Effectuez les mesures.
- 5** Appuyez sur le bouton d'impression  du panneau de commande.
Les données sont exportées sur le dispositif externe connecté.

SORTIE AVEC LAN

Cet instrument peut exporter des données vers un PC et autre, par l'intermédiaire de l'interface LAN.


- 1** Connectez le câble réseau au port LAN OUT.
- 2** Branchez l'autre extrémité du câble au PC ou autre.
- 3** Confirmez la configuration des paramètres de connexion LAN.
Pour en savoir plus, voir « CONNEXION AU RÉSEAU LOCAL (LAN) » à la page 48.
- 4** Effectuez les mesures.
- 5** Appuyez sur le bouton d'impression  du panneau de commande.
Les données sont exportées sur le dispositif externe connecté.

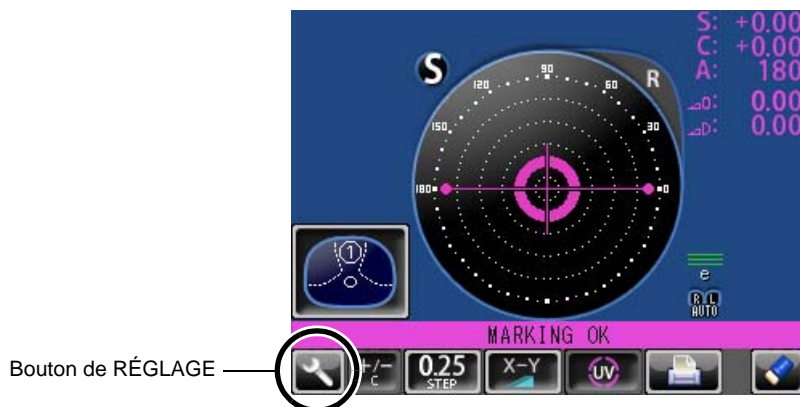
CONFIGURATION DES FONCTIONS SUR L'ÉCRAN DE RÉGLAGE

FONCTIONNEMENT DE L'ÉCRAN DE RÉGLAGE

Plusieurs fonctions peuvent être configurées à l'aide de l'écran de réglage.

PRÉPARATIFS POUR LA CONFIGURATION

- 1 Assurez-vous que le câble d'alimentation est branché.
Pour la connexion, voir « PRÉPARATIFS » à la page 18.
- 2 Mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON
- 3 Appuyez sur le bouton de réglage  du panneau de commande.

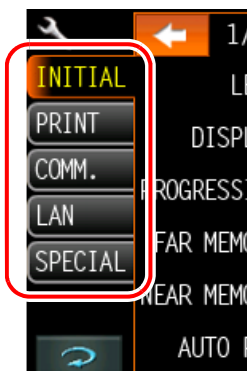


L'écran de réglage s'affiche.

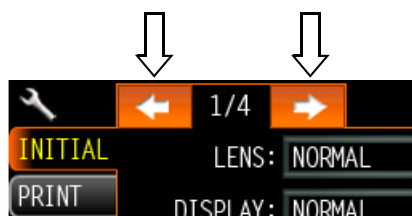


DESCRIPTION DES OPÉRATIONS DE L'ÉCRAN DE RÉGLAGE

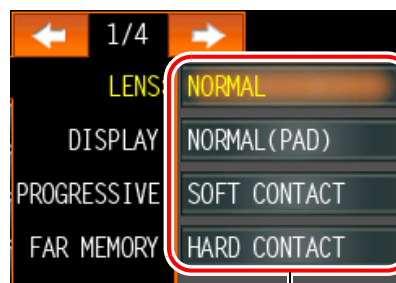
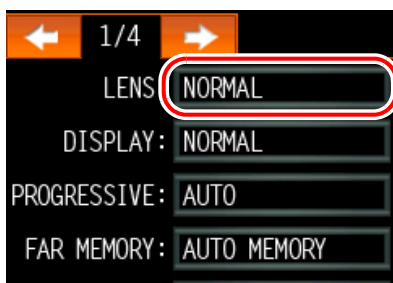
- 1 Appuyez sur le bouton **INDEX** et sélectionnez l'objet du réglage.



- 2 Utilisez si nécessaire les boutons **Page suivante** ou **Page précédente** et affichez la page à confirmer/modifier.

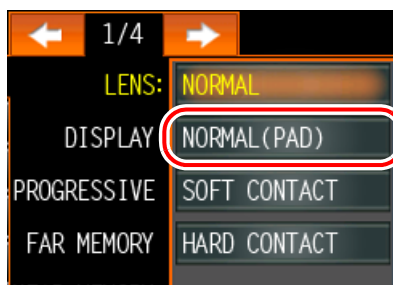


- 3 Appuyez sur le bouton de la condition actuelle de l'élément à modifier et les boutons des options s'affichent.



Boutons des options

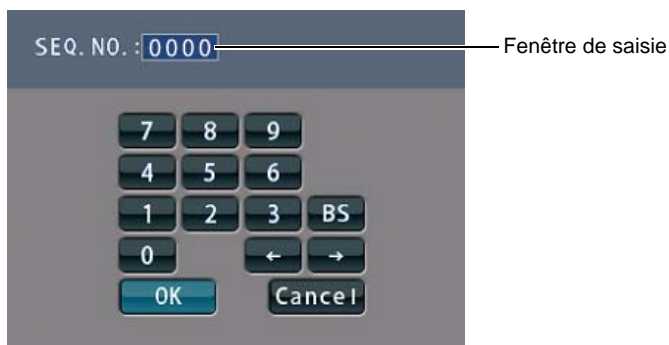
- 4 Appuyez sur l'option et modifiez le réglage.



- À la place des boutons des options, un pavé numérique et un clavier s'affichent.

PAVÉ NUMÉRIQUE :


Servez-vous du pavé numérique à l'écran pour saisir les chiffres. Pour modifier plusieurs fenêtres, appuyez sur la fenêtre en question puis saisissez les chiffres sur le pavé numérique. Pour finaliser la configuration, cliquez sur **OK**.

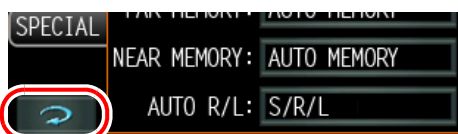



CLAVIER :

Saisissez les caractères sur le clavier affiché à l'écran. Pour modifier plusieurs fenêtres, appuyez sur la fenêtre en question puis saisissez les caractères sur le clavier. Pour finaliser la configuration, cliquez sur **OK**.



- 5** Après avoir saisi les éléments de réglage, enregistrez les réglages et retournez à l'écran de mesure en appuyant sur le bouton de retour .



Pour rétablir le réglage initial, éteignez l'instrument avant d'appuyer sur le bouton de retour .








LISTE DES ÉLÉMENTS À CONFIGURER


















Les éléments à configurer sont classés en 5 grandes catégories.

- « Initial »Éléments relatifs au statut initial après le démarrage
- « Print »Éléments relatifs à l'exportation à partir de l'imprimante interne
- « Comm »Éléments relatifs à l'entrée / sortie de données avec le dispositif externe
- « LAN »Éléments relatifs à la sortie à l'aide du réseau local LAN
- « Special »Éléments relatifs à la maintenance (uniquement pour le technicien de maintenance)

INITIAL (CONFIGURATION INITIALE)



« Initial » contient les paramètres relatifs au statut initial après la mise sous tension.

Descriptions	Boutons des options	Contenu du réglage	Affichage de l'icône de réglage/ Affichage du bouton	Par défaut
LENS (Lentille)	NORMAL	Mesure une lentille normale.	—	NORMAL
	NORMAL (PAD)	Mesure une lentille normale équipée de la protection.		
	SOFT CONTACT	Mesure une lentille de contact souple.		
	HARD CONTACT	Mesure une lentille de contact rigide.		
DISPLAY (Affichage)	HORIZONTAL LARGE	Agrandit horizontalement l'affichage SCA.	—	NORMAL
	VERTICAL LARGE	Argandit verticalement l'affichage SCA.	—	
	NORMAL	Écran normal	—	
PROGRESSIVE (Lentille progressive)	OFF	Mode de reconnaissance automatique des lentilles progressives désactivé.		AUTO
	AUTO	Mode de reconnaissance automatique des lentilles progressives activé.		
	PROGRESSIVE ONLY	Commence toujours par le mode de recherche du centre de la zone progressive de la lentille progressive.		
	REVERSE	Mesure la puissance dioptrique, côté concave vers le haut.		
FAR MEMORY (Mémoire vision de loin)	ON	Enregistrement automatique de la mesure de la vision de loin.	—	ON
	OFF	Enregistrement manuel de la mesure de la vision de loin.	—	
NEAR MEMORY (Mémoire vision de près)	ON	Enregistrement automatique de la mesure de la vision de près.	—	ON
	OFF	Enregistrement manuel de la mesure de la vision de près.	—	

AUTO R/L (Droite/ Gauche Auto)	R/L	Mesure d'un verre de lunette : Basculement automatique droite/gauche		S/R/L
	S/R/L	Mesure lentille unique (S)/verre de lunette : Basculement automatique droite/gauche		
	OFF	Basculement S/R/L	—	
AUTO MEMORY (Mémoire automatique)	ON	L'enregistrement automatique est activé lorsque l'axe optique de la lentille est aligné.		S : OFF R/L : ON
	S : OFF R/L : ON	L'enregistrement automatique est désactivé pour la mesure d'une lentille unique. Il est activé pour la mesure d'un verre de lunette.		
	OFF	Enregistrement automatique désactivé.	—	
UV	ON	La mesure des UV est activée		OFF
	OFF	La mesure des UV est désactivée		
UV STEP	1% STEP	La mesure des UV est activée : Pas 1 %	—	1% STEP
	5% STEP	La mesure des UV est activée : Pas 5 %	—	
BEEP (Alarme sonore)	ON	L'alarme sonore retentit lorsqu'une valeur mesurée est enregistrée ou lorsque vous appuyez sur un bouton.	—	ON
	OFF	Alarme sonore désactivée	—	
STEP (Pas)	0.25	Mesure selon pas de 0,25.		0.25
	0.12	Mesure selon pas de 0,12.		
	0.01	Mesure selon pas de 0,01.		
A:STEP	5	Arrondit le réglage de l'angle axial à 5°		5
	1		—	
PRISM (Prisme)	NO DISPLAY	Le prisme ne s'affiche pas.		X-Y
	X-Y	Affichage des coordonnées rectangulaires		
	P-B	Affichage des coordonnées polaires		
	mm	Affichage en mm pour PD/OFF		
CYLINDER (Cylindre)	MIX	Affichage mixte		MIX
	+	Affichage plus fixe		
	-	Affichage moins fixe		


46

CONFIGURATION DES FONCTIONS SUR L'ÉCRAN DE RÉGLAGE

AUTO OFF	YES	Économie d'énergie activée	—	YES
	NO	Économie d'énergie désactivée	—	
BRIGHTNESS (Luminosité)	LEVEL1	Niveau de luminosité du LCD niveau 1(foncé) — niveau 6 (clair)	—	LEVEL6
	LEVEL2		—	
	LEVEL3		—	
	LEVEL4		—	
	LEVEL5		—	
	LEVEL6		—	
ABBE	NORMAL	50-60 Abbe	—	NORMAL
	MID	40-50 Abbe		
	LOW	30-40 Abbe		
PD	ON	Affichage de la valeur PD	—	ON
	OFF	La valeur PD ne s'affiche pas	—	
SEQ.NO. (N° de séquence)	INPUT	Impression du n° de série.	—	

CONFIGURATION DE L'IMPRIMANTE INTERNE (PRINT)

« Print » contient les paramètres relatifs à l'exportation de l'imprimante interne.

Descriptions	Boutons des options	Contenu du réglage	Affichage de Icône de configuration/Affichage du bouton	Par défaut
PRINTER (Imprimante)	ON	Sortie d'imprimante activée	—	ON
	OFF	Sortie d'imprimante désactivée	—	
AUTO PRINT (Impression automatique)	ON	Sortie enregistrement automatique (S : lors du retrait de la lunette) R/L : Lorsque les deux lentilles appartiennent à la même catégorie (1e/2e vision de près)		ON
	OFF	Sortie enregistrement manuelle	—	
NAME (Nom)	SET	Impression de la zone de texte supplémentaire	—	

DONNÉES DE COMMUNICATION (COMM.)

« Comm » contient les paramètres relatifs à l'entrée / sortie des données avec le dispositif externe.

Descriptions	Boutons des options	Contenu du réglage	Affichage de Icône de configuration/Affichage du bouton	Par défaut
RS-232C	NEW FORMAT	Sortie externe (Nouveau format)	—	STD1
	OLD FORMAT	Sortie externe (Ancien format)	—	
	STD1	Sortie externe (Format standard)	—	

CONNEXION AU RÉSEAU LOCAL (LAN)

« LAN » contient les paramètres relatifs à l'entrée / sortie de données via le réseau local (LAN).

Descriptions	Boutons des options	Contenu du réglage	Affichage de Icône de configuration/ Affichage du bouton	Par défaut
IP ADDRESS (Adresse IP)	INPUT	Définissez l'adresse IP du CL-300.	—	—
		Définissez le masque de sous-réseau du CL-300.	—	—
		Définissez la passerelle par défaut du CL-300. • Si vous ne l'utilisez pas, saisissez 0.0.0.0.	—	—
SETTING1	INPUT	Définissez l'adresse IP du PC pour les données de sortie.		
		Définissez le nom partagé du PC pour les données de sortie.		
SETTING2	INPUT	Définissez le nom du dossier du PC pour les données de sortie. • Le nom du dossier à définir correspond à la sous-hiérarchie du nom partagé.		
		Définissez le nom de l'utilisateur qui accède au PC pour exporter les données.		
		Définissez un mot de passe pour accéder au PC et exporter les données.		

SPECIAL

« SPECIAL » est le mode réservé au technicien uniquement ; il n'est pas accessible.

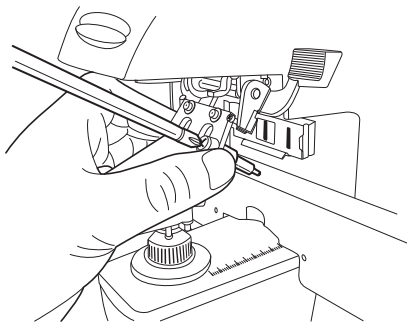


Pour les modèles sans fonction LAN, la connexion LAN est impossible.

ENTRETIEN

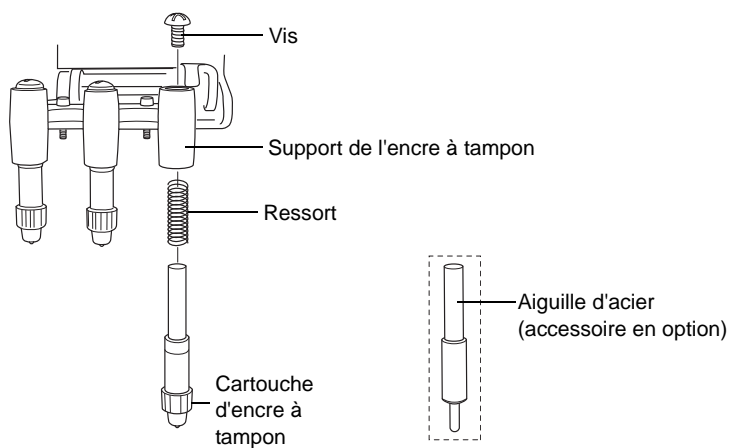
REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE D'ENCRE À TAMPON (S'APPLIQUE ÉGALEMENT AUX SPÉCIFICATIONS DE L'AIGUILLE D'ACIER)

- 1** Pour remplacer la cartouche d'encre à tampon, retirez la vis supérieure. Extrayez la cartouche en exerçant une pression afin que le ressort ne s'échappe pas. Le support/bloqueur de verre doit être en position basse.



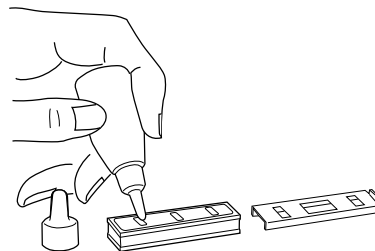
Si l'instrument n'est pas utilisé, couvrez la cartouche avec la housse (afin d'éviter que les insectes ne l'abîment).

- 2** Pour mettre la cartouche en place, insérez le ressort et gardez la cartouche bien au-dessus du support de l'encre à tampon, puis serrez la vis.



AJOUT D'ENCRE POUR L'AIGUILLE D'ACIER OPTIONNELLE

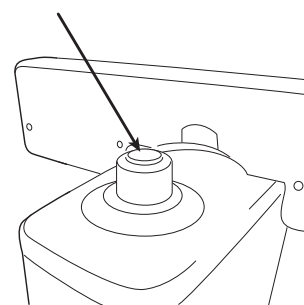
- 1** Ajoutez de l'encre lorsque le marquage est trop léger.
- 2** Faites glisser le réservoir d'encre latéralement pour l'extraire.
- 3** Faites coulisser le couvercle du réservoir pour l'ouvrir.
- 4** Ajoutez de l'encre dans la cavité de l'éponge.



NETTOYAGE DU VERRE DE PROTECTION

Si le verre indiqué par la flèche est sale, la précision des mesures sera réduite. Dans ce cas, nettoyez-le à l'aide du chiffon en silicone fourni.

Retirez le support de verre avant de nettoyer le verre de protection.



Si la marque illustrée à droite s'affiche dans le coin inférieur droit de l'écran, cela signifie que le verre de protection est sale.

Procédez comme suit ;



- 1** Essuyez le verre de protection pour le nettoyer.
- 2** Appuyez simultanément sur les boutons D'EFFACEMENT et TRANS. L'instrument redémarre. Si l'écran de mesure s'affiche, poursuivez.

NETTOYAGE DE L'INSTRUMENT

- 1** Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'instrument avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produit nettoyant ni de produits chimiques.

AVANT DE DEMANDER DE L'AIDE

MESSAGES D'AVERTISSEMENT

CLEAN THE COVER GLASS	Procédez au nettoyage du verre de protection.
DIOPTER OVER PRISM OVER ERROR	Vérifiez que la lentille est comprise dans la plage de mesure. Vérifiez que la lentille ne comporte pas de défaut, de poussière, de graisse. Nettoyez les deux verres et rallumez l'instrument.
PAPER END	Il n'y a plus de papier dans l'imprimante. Chargez du papier.
CLOSE PRINTER COVER	Fermez le capot de l'imprimante.
UV CALIBRATION NG	La lentille est-elle sur le support de lentilles ? Retirez la lentille du support et procédez à nouveau au calibrage.
PRINTER HEAD OVER HEAT	Il est possible que la température de la tête d'impression augmente. Coupez l'alimentation et attendez un peu avant de la rallumer.
PRINTER CUTTER ERROR	Vérifiez si le capot de l'imprimante est bien fermé et l'absence de corps étranger dans l'imprimante.
PRINTER THERMISTOR NG	Appelez un technicien.
INITIAL ERROR (CODE D'ERREUR)	Appelez un technicien. Un code d'erreur à quatre chiffres s'affiche.

ÉLÉMENTS À VÉRIFIER

L'instrument n'est pas prêt à l'emploi même après avoir mis le bouton d'alimentation sur ON.	Rebranchez le câble d'alimentation.
Les boutons ne fonctionnent pas. Impossible d'éteindre l'instrument même si vous mettez l'interrupteur d'alimentation sur OFF.	Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant au moins 10 secondes. L'alimentation s'éteint.
Les valeurs S, C sont erronées.	La lentille est-elle en place et l'instrument allumé ? Retirez la lentille et rallumez l'instrument. Le faisceau de mesure est-il obturé par de la poussière, des traces, de la graisse, etc. sur la lentille à mesurer ?
Le marquage est faible.	Remplacez la cartouche d'encre à tampon. Pour les lentilles avec un angle de courbure prononcé, utilisez le kit de marquage avec aiguille d'acier en option.
L'écran s'est éteint soudainement.	La fonction de coupure automatique est activée. Appuyez sur le bouton de commande et l'instrument redémarrera.
Vous appuyez sur le bouton d'impression mais l'imprimante ne fonctionne pas.	Le papier d'imprimante est-il bien en place ? N'est-il pas à l'envers ?

SPÉCIFICATIONS

SPÉCIFICATIONS

Plages de mesure	S : 0~±25D, C : 0~±10D, ADD : 0~+10D (0.01/0.12/0.25) P : 0~13Δ (horizontal) 0~18Δ (vertical)(0.01/0.12/0.25), A : 1~180° (1°)
Mode cylindre	MIX/-/+
Mode prisme	Pas d'affichage / X-Y (Coordonnées rectangulaires) / P-B (Coordonnées polaires) / mm
Lentilles de contact	Les lentilles de contact sont mesurables.
Lentilles progressives	Reconnaissance des lentilles unifocales/progressives, détection de la vision de loin, affichage de la barre de mesure de la puissance ADD
Écran d'affichage	LCD couleur 320x240 pixels Type 5.7 Affichage S, C, A, P, ADD, ADD R/L, Affichage zoom SCA.
Monture	Fonction Auto R/L (droite/gauche)
Écran de menu	Écran convivial avec icônes
Diamètre de la lentille	φ5-100 mm
Alimentation électrique	100-240 V~ 50-60 VA 1,2 A (Coupure automatique après 10 minutes)
Dimensions et poids	197 (l) x 220 (P) x 404 (H) Environ 3,8 kg

* Sous réserve de modification de la conception et/ou des spécifications, sans avis préalable.

SPÉCIFICATIONS IMPRIMANTE

Imprimante : Imprimante thermique, Largeur papier 58 mm, Impression zone de texte supplémentaire, Impression automatique

ACCESSOIRES EN OPTION

Kit de marquage avec aiguille d'acier (x3 aiguilles d'acier, encre, réservoir d'encre, support)

COMMANDE DE CONSOMMABLES ET PIÈCES DE RECHANGE

Si vous commandez des fournitures consommables, veuillez indiquer le nom du produit, le code de la pièce, la quantité nécessaire et le type d'instrument.

	Nom du produit	Code d'article	Remarque
Consommables	Cartouche d'encre à tampon (pack de 3 cartouches, blanc)	42028 4020	Accessoire fourni
	Protection de la lentille	42036 5500	Accessoire fourni
	Papier d'imprimante	44800 4001	Accessoire fourni
	Kit de marquage avec aiguille d'acier	42039 4010	Accessoire en option
	Encre	42039 4001	Accessoire en option
	Cartouche d'encre à tampon (pack de 3 cartouches, rouge)	42039 4030	Accessoire en option

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN

CONDITIONS AMBIANTES D'UTILISATION

À l'intérieur, altitude maximale 2000 m
Degré de pollution II Plage de température : 5-40°C
Humidité relative maximale 80 % pour une température maximale de 31°C, avec une réduction linéaire de 50 % d'humidité relative à 40°C

STOCKAGE, PÉRIODE D'UTILISATION ET AUTRES

1. Conditions d'utilisation
À l'intérieur, altitude maximale 2000 m
Degré de pollution II Plage de température : 5-40°C
Humidité relative maximale 80 % pour une température maximale de 31°C, avec une réduction linéaire de 50 % d'humidité relative à 40°C
2. Assurez-vous que les conditions suivantes sont respectées pour le stockage de l'instrument :
 - (1) L'instrument ne doit pas être aspergé d'eau.
 - (2) Stockez l'instrument dans un endroit où la pression atmosphérique, la température, l'humidité, la ventilation, les rayons du soleil, la poussière, l'air salé/sulfureux, etc. n'ont pas d'effets secondaires négatifs.
 - (3) Ne stockez pas l'instrument et ne le déplacez pas sur une surface inclinée ou irrégulière ni dans une zone sujette aux vibrations ou à une quelconque instabilité.
 - (4) Ne rangez pas l'instrument dans un endroit où des produits chimiques sont stockés ni où du gaz est généré.
3. Période d'utilisation
8 ans à compter de la livraison, à condition de procéder à un entretien régulier (conformément à l'autocertification [données TOPCON])

DÉSIGNATIONS DE SÉCURITÉ DE LA NORME CEI 60601-1

- Type de protection contre les décharges électriques : Équipement de Classe I
La Classe I de l'équipement ne doit pas dépendre de l'isolation basale uniquement pour la protection contre les décharges électriques. Ils sont également dotés d'une connexion à une installation de mise à la terre afin que les parties métalliques ne deviennent pas conductrices au cas où l'isolation de base ferait défaut.
- Degré de protection contre les entrées d'eau nocives : IPx0
Le CL-300 n'a aucune protection contre l'entrée d'eau. (Le degré de protection contre la pénétration de l'eau défini dans la norme CEI 60529 est IPx0.)
- Classement selon la/les méthode(s) de stérilisation ou de désinfection recommandée(s) par le fabricant : sans objet.
- Classification selon le degré de sécurité d'application en présence d'un mélange inflammable anesthésique avec l'air ou avec l'oxygène ou l'oxyde d'azote : Équipement inadapté à une utilisation en présence d'un mélange inflammable anesthésique avec l'air, l'oxygène ou l'oxyde nitreux. Le CL-300 doit être utilisé dans des environnements exempts d'anesthésiques inflammables et/ou de gaz inflammables.
- Classification conformément au mode de fonctionnement : Fonctionnement continu.

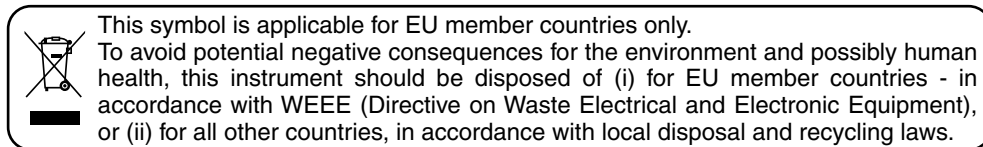
Le fonctionnement continu correspond au fonctionnement de l'instrument sous une charge normale pour une durée illimitée, sans dépasser les limites de température spécifiées.

ENTRETIEN ET CONTRÔLES

1. Procédez à une maintenance régulière et contrôlez l'intégralité de l'instrument et ses composants.
2. En cas d'utilisation de l'instrument après une période d'inactivité prolongée, vérifiez qu'il fonctionne correctement et en toute sécurité avant de l'utiliser.
3. Veillez à ne pas salir le verre de protection avec des traces de doigt ou de la poussière.
4. Pendant les périodes où vous n'utilisez pas l'instrument, recouvrez-le avec sa housse.
5. Si le verre de protection est sale, nettoyez-le selon les instructions « NETTOYAGE DU VERRE DE PROTECTION » du manuel de l'utilisateur.

MISE AU REBUT

Éliminez l'instrument conformément à la législation locale en matière de rejet et de recyclage des déchets.



PROFIL DE L'UTILISATEUR CIBLE

Ce lentimètre est un instrument électrique et il doit être utilisé conformément au présent manuel d'instructions.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Ce produit est conforme à la norme EMC (CEI 60601-1-2 Ed.3 : 2007).

- a) L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE MÉDICAL requiert des précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique et il doit être mis en service selon les informations fournies dans les DOCUMENTS JOINTS, en matière de compatibilité électromagnétique.
- b) Les équipements de communication radioélectrique portables et mobiles peuvent affecter l'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE MÉDICAL.
- c) L'utilisation d'ACCESSOIRES, transducteurs et câbles autres que ceux spécifiés, à l'exception de transducteurs et de câbles vendus par le fabricant de l'ÉQUIPEMENT ou du SYSTÈME en tant que pièces de rechange pour les composants internes, peut entraîner une augmentation des ÉMISSIONS ou une diminution de l'IMMUNITÉ de l'ÉQUIPEMENT ou du SYSTÈME.
- d) L'ÉQUIPEMENT ou le SYSTÈME ne doit pas être utilisé à côté d'un autre équipement ni empilé sur ou sous un autre appareil. Si une utilisation à proximité d'un autre équipement ou empilé sur ou sous un autre appareil est nécessaire, l'APPAREIL ou le SYSTÈME doit être surveillé afin de vérifier le fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle il va être utilisé.
- e) L'utilisation de l'ACCESSOIRE, du transducteur ou du câble avec un ÉQUIPEMENT ou des SYSTÈMES autres que ceux qui sont spécifiés, peut entraîner un accroissement de l'ÉMISSION ou une diminution de l'IMMUNITÉ de l'ÉQUIPEMENT ou du SYSTÈME.

Élément	Référence de l'article	N° de modèle	Longueur (m)
Câble croisé RS-232C	418120002	-	4.9
CÂBLE LAN	-	-	5.1

Consignes et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le CL-300 est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du CL-300 doit veiller à l'utiliser dans un environnement adapté.		
Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - consignes
Émissions de radiofréquence CISPR 11	Groupe 1	Le CL-300 utilise une énergie de radiofréquence uniquement pour sa fonction interne. En conséquence, ses émissions de radiofréquence sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer d'interférences sur un appareil électronique se trouvant à proximité.
Émissions de radiofréquence CISPR 11	Classe B	Le CL-300 est conçu pour une utilisation dans tous les établissements y compris les établissements domestiques et les établissements directement connectés sur le réseau public d'alimentation à basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions de courant harmonique norme CEI 61000-3-2	Conforme	
Fluctuations de tension/ effet de scintillement CEI 61000-3-3	Conforme	

Consignes et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le CL-300 est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du CL-300 doit veiller à l'utiliser dans un environnement adapté.			
Test d'immunité	CEI 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - consignes
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	contact ± 6 kV air ± 8 kV	contact ± 6 kV air ± 8 kV	Les planchers doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être de 30 % minimum.
Vitesse électrique transitoire/en rafales CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les conduites d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les conduites d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier normal.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV mode différentiel ± 2 kV mode commun	± 1 kV mode différentiel ± 2 kV mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier normal.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension au niveau des lignes d'entrée d'alimentation secteur CEI 61000-4-11	$< 5\% U_t$ ($> 95\%$ de creux dans U_t) pendant 0,5 cycle $40\% U_t$ (60% de creux dans U_t) pendant 5 cycles $70\% U_t$ (30% de creux dans U_t) pendant 25 cycles $< 5\% U_t$ ($> 95\%$ de creux dans U_t) pendant 5 sec.	$< 5\% U_t$ ($> 95\%$ de creux dans U_t) pendant 0,5 cycle $40\% U_t$ (60% de creux dans U_t) pendant 5 cycles $70\% U_t$ (30% de creux dans U_t) pendant 25 cycles $< 5\% U_t$ ($> 95\%$ de creux dans U_t) pendant 5 sec.	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier normal. Si l'utilisateur ou le CL-300 requièrent un maintien du fonctionnement durant les coupures de courant, il est recommandé d'alimenter le CL-300 à partir d'un système d'alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Fréquence de régime (50/60 Hz) champ magnétique CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	La fréquence des champs magnétiques doit se situer à des niveaux caractéristiques d'un emplacement normal dans un environnement commercial ou hospitalier normal.
REMARQUE U_t correspond à la tension secteur en courant alternatif, avant l'application du niveau de test.			

Consignes et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le CL-300 est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du CL-300 doit veiller à l'utiliser dans un environnement adapté.			
Test d'immunité	CEI 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - consignes
RF conduite CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 V	<p>Les équipements de communication radioélectrique portables et mobiles ne doivent pas être utilisés, y compris les câbles, à une distance de toute partie du CL-300 inférieure à la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée $d = 1,2\sqrt{P}$</p> <p>$d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>où P représente la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) suivant le fabricant de l'émetteur et d représente la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les forces de champ à partir d'émetteurs RF fixes, comme celles déterminées par une étude électromagnétique du site, ^a doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence. ^b Une interférence peut intervenir à proximité d'un équipement portant le symbole suivant :</p> 
RF rayonné CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	
<p>REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquence supérieure s'applique.</p> <p>REMARQUE 2 Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est entravée par l'absorption et la réflexion à partir de structures, d'objets et de personnes.</p>			
<p>^a Les forces de champs d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les systèmes de radiocommunication mobile terrestre, les radioamateurs, les émissions radio AM et FM et la diffusion télévisée ne peuvent pas être prévus de façon théorique avec précision. Une étude électromagnétique du site doit être envisagée en vue d'évaluer l'environnement électromagnétique dû à des émetteurs radioélectriques fixes. Si la force de champs mesurée à l'endroit où le CL-300 est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, vérifiez le bon fonctionnement du CL-300. Si des performances anormales sont constatées, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, telles que la réorientation ou la relocalisation du CL-300.</p>			
<p>^b Sur la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les forces des champs doivent être inférieures à 3 V/m.</p>			

Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication radioélectrique portables et mobiles et le CL-300

Le CL-300 est conçu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations radioélectriques émises sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du CL-300 peuvent contribuer à la prévention des interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication radioélectrique portables et mobiles (émetteurs) et le CL-300 comme recommandé ci-dessous, suivant la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale de l'émetteur W	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la capacité de puissance de sortie maximale n'est pas répertoriée ci-dessus, la distance d de séparation recommandée en mètres (m) peut être évaluée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) suivant le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquence supérieure s'applique.

REMARQUE 2 Il est possible que ces directives ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est entravée par l'absorption et la réflexion à partir de structures, d'objets et de personnes.

FORME DE LA PRISE

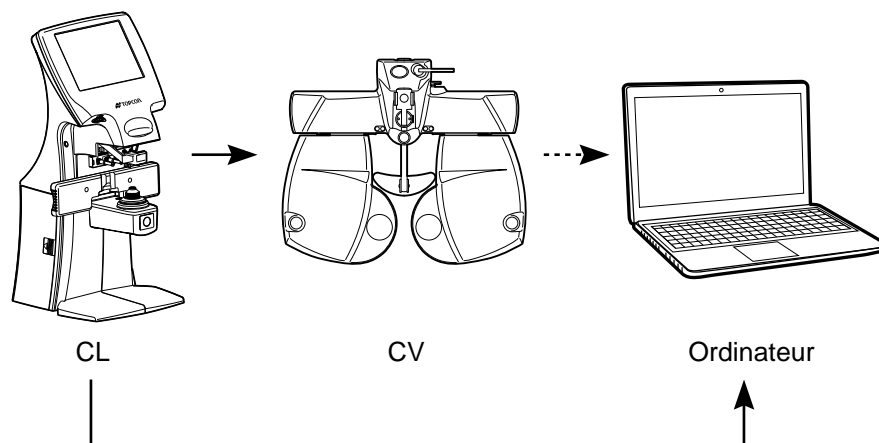
Pays	Tension / Fréquence	Forme de la prise
Mexique	110 V/50 Hz	Type C&E
Argentine	220 V/60 Hz	Type A
Pérou	220 V/60 Hz	Type A
Venezuela	110 V/50 Hz	Type C&E
Bolivie et Paraguay	220 V/60 Hz	Type A (le plus courant) Type H (rare)
Chili	220 V/60 Hz	Type A
Colombie	110 V/50 Hz	Type C
Brésil	220 V/60 Hz 127 V / 60 Hz	Type A Type C
Équateur	110 V/50 Hz	Type C&E
États-Unis	120 V / 60 Hz	Type A (Niveau hospitalier)
Canada	120 V / 60 Hz	Type A (Niveau hospitalier)

UTILISATION DE L'INSTRUMENT EN TANT QUE SYSTÈME

Ce produit peut procéder à un transfert de données vers d'autres dispositifs.
Pour les dispositifs connectables et les conditions de connexion, renseignez-vous auprès de votre distributeur ou technicien agréé.

SYSTÈME EN LIGNE

Les données du lentimètre informatisé peuvent être transférées aux instruments via l'interface RS-232C et les données de mesure des instruments peuvent être transférées à un appareil informatisé de contrôle de la vision.



BRANCHEMENT DES BORNES E/S EXTERNES



Si vous connectez ce produit à un PC, utilisez un ordinateur conforme à la norme CEI60950-1, avec une unité de séparation.

Lorsque vous appelez, veuillez nous indiquer les informations suivantes concernant votre unité :

- Type d'instrument : CL-300
- N° de fabrication (Indiqué sur la plaque d'identification, située à l'arrière de l'instrument)
- Période d'utilisation (Veuillez nous donner la date d'achat).
- Description du problème (aussi détaillée que possible).

LENTIMÈTRE INFORMATISÉ CL-300

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Version de l'année 2012 (2012,02-100LW0)

Date de publication : 15 février 2012

Publié par TOPCON CORPORATION

75-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo, 174-8580 Japon.

COMPUTERIZED LENSMETER

CL-300

TOPCON MEDICAL SYSTEMS, INC.

111 Bauer Drive, Oakland, NJ 07436, USA Phone:+1-201-599-5100 Fax:+1-201-599-5250 www.topconmedical.com

TOPCON CANADA INC.

110 Provencher Avenue, Boisbriand, QC J7G 1N1 CANADA Phone:+1-450-430-7771 Fax:+1-450-430-6457 www.topcon.ca

TOPCON EUROPE MEDICAL B.V.

(European Representative)(European Sole Sales Company)
Essebaan 11, 2908 LJ Capelle a/d IJssel, P.O.Box145, 2900 AC Capelle a/d IJssel, THE NETHERLANDS
Phone:+31 -(0)10-4585077 Fax:+31 -(0)10-4585045 E-mail: medical@topcon.nl; www.topcon.eu

ITALY OFFICE

:Viale dell' Industria 60, 20037 Paderno Dugnano, (Milano), ITALY Phone:+39-02-9186671 Fax:+39-02-91081091 E-mail: topconitaly@tiscali.it; www.topcon.it

DANMARK OFFICE

:Praestemarksvej 25; 4000 Roskilde, DANMARK Phone:+45-46-327500 Fax:+45-46-327555 E-mail: topcon@topcondanmark.dk www.topcondanmark.dk

IRELAND OFFICE

:Unit 276, Blanchardstown; Corporate Park 2 Ballycoolin Dublin 15, IRELAND Phone:+353-18975900 Fax:+353-18293915 E-mail: medical@topcon.ie; www.topcon.ie

TOPCON DEUTSCHLAND G.m.b.H.

Hanns-Martin-Schleyer Strasse 41; D-47877 Willich, GERMANY Phone:+49-(0)2154-8850 Fax:+49-(0)2154-885177 E-mail:med@topcon.de; www.topcon.de

TOPCON ESPAÑA S.A.

HEAD OFFICE:Frederic Mompou 4 Esc. A Bajos 3, 08960 Sant Just Desvern Barcelona, Spain Phone:+34-93-4734057 Fax:+34-93-4733932 E-mail: medica@topcon.es; www.topcon.es
PORTUGAL OFFICE:Rua da Forte,6-6A,L-0.22,2790-072 Camaxide, PORTUGAL Phone:+351-210-994626 Fax:+351-210-938786 www.topcon.pt

TOPCON S.A.R.L.

BAT A1 3 route de la révolte 93206 SAINT DENIS CEDEX, FRANCE Phone:+33 1 49 21 23 23 Fax:+33 1 49 21 23 24 E-mail:topcon@topcon.fr; www.topcon.fr

TOPCON SCANDINAVIA A.B.

Neongatan 2; P.O.Box 25; 43151 Mölndal, SWEDEN Phone:+46-(0)31-7109200 Fax:+46-(0)31-7109249 E-mail:medical@topcon.se; www.topcon.se

TOPCON (GREAT BRITAIN) LTD.

Topcon House,Kennet Side,Bone Lane,Newbury,Berkshire RG14 5PX United Kingdom
Phone:+44-(0)1635-551120 Fax:+44-(0)1635-551170 E-mail: info@topcon.co.uk; www.topcon.co.uk

TOPCON POLSKA Sp. z o. o.

ul. Warszawska 23; 42-470 Siewierz, POLAND Phone:+48-(0)32-6705045 Fax:+48-(0)32-6713405 www.topcon-polska.pl

TOPCON SINGAPORE MEDICAL PTE. LTD.

60 Alexandra Terrace, #08-27 The Comtech, SINGAPORE 118502 Phone:+65-68720606 Fax:+65-67736150 www.topcon.com.sg

TOPCON INSTRUMENTS (MALAYSIA) SDN.BHD.

No. D1, (Ground Floor), Jalan Excella 2, Off Jalan Ampang Putra, Taman Ampang Hilir, 55100 Kuala Lumpur, MALAYSIA Phone:+60-(0)3-42709866 Fax:+60-(0)3-42709766

TOPCON INSTRUMENTS (THAILAND) CO.,LTD.

77/162 Sinnsathorn Tower, 37th Floor, Krungthonburi Rd., Klongtonnai, Bangkok 10600,THAILAND Phone:+66(0)2-440-1152~7 Fax:+66(0)2-440-1158

TOPCON CORPORATION BEIJING OFFICE

Block No.9, Kangding Street, Beijing Economic-Technological Development Area, Beijing,100176, CHINA Phone:+86-(0)10-6780-2799 Fax:+86-(0)10-6780-2790

TOPCON CORPORATION SHANGHAI OFFICE

14L Huamin Empire Plaza, No.726, Yan-an Xi Road, Shanghai, 200050, CHINA Phone:+86-(0)21-5238-7722 Fax:+86-(0)21-5237-0761

TOPCON CORPORATION BEIRUT OFFICE

P.O.Box 70-1002 Antelias,Beirut, LEBANON Phone:+961-4-523525/523526 Fax:+961-4-521119

TOPCON CORPORATION DUBAI OFFICE

P.O.Box 293705, Dubai Airport Free Zone L.I.U J-12, Dubai, U.A.E. Phone:+971-4-299-5900 Fax:+971-4-299-5901

TOPCON CORPORATION

75-1 Hasunuma-cho,Itabashi-ku,Tokyo,174-8580 Japan.
Phone:3-3558-2520 Fax:3-3960-4214 www.topcon.co.jp